

ԳՈՐԾԱԴԻՐ ԻՆՊԱՆՈՒԹԻՒՆ

- 1 - Խորհ. Միության Նախագահ
- 2 - Կառավարություն (չուր՝ 80 անգամ)
- 3 - Նախագահական Խորհուրդ (սահմանափակ զաւրժ) Կազմում Գերագույն Խորհուրդի նախագահը, նախարարախումբ, Ներքին, Արտաքին, Արտադրական և Փաշտպանության նախարարներ և թվ. - Կէ - Գէ-ի պետէ
- 4 - Իշխանական Խորհուրդ - Կազմ

բէինք որ զօրքը դուրս բերէին Բաքուից .
մենք չափեցինք, և ընտելան է, չէինք
կարող անել :

Հ. - Գալով հանդիպումին խզումի պա-
րզանքուն...

[illegible]



**ԱՄԵՐԻԿԱՆ ԾԵՐԱԿԱՅՏԸ
ՄԵՐՈՅՑ
ՀԱՅՈՑ ՅԵՂԱՍՊԱՆՈՒԹԵԱՆ ԲԱՆԱԶԵԻՐ
48-Ի ԴԵՄ 51 ԶԱՅՆՈՎ
ԱՄԵՐԻԿԱՅԻՆԵՐՈՒՆ ԶԱՄԱՐ ԱՆ
ՏԵՐ-ԶՕՐԸ ԱՌԱՋԻՆ ԱՇԽԱՐՀԱՄԱՐՏԻ
ՄԷԿ ՄՄԱՆՐԱՄԱՍՆՈՒԹԻՆՆԵՐ Է**

**ՕՐՈՒՆ
ԴԵՊԻՏԵՐԸ**

**ԵՐԵՒԱՆ
ԿՐՈՆԱԿԱՆ
ԴԱՍԱԽՈՍՈՒԹԻՆՆԵՐ
ՀԱՄԱԼՍԱՐԱՆԸ**

Երեւոյթք Եր, Փետրուար 27-ին, ա-
մերիկան Երեւոյթք ԴՅԵՐ զէժ 51 ձա-
յոժ ձերթէ, այսինքն՝ Քաղեք Երեւոյթք
սոսկան Պաղ Տօրի ներկայացուցած Հա-
յոց զեղապատմութեան SJ Res 212 քա՛ն-
անք, որոժ Արցլի 24-ի օրը եր նշանակ-
ուեր 1915-1923 Օսմանեան Քուրբոյթի մէջ
զործանած մէկուկէս միլիոն Հայերու զե-
ղապատմութեան աղբալին յիշատակու-
թեան Օր։

Ծածոթ է որ թերթին կարելի է զրեւ
այս քա՛նանմէին ոգիակարոյ պատմոյ։
Փնայ և կու, զնայ կու, սակարու-
թիւններ, զիշուներ, առ զեղապատմու-
թիւններ, կէժ շարեթեմները քննչմքման
վերաներ, Պուշի ստորագրութիւնը,
այսինքն՝ վարեղացունք ա՛նձարեւելա շը-
րք։ Այլ ալ բրբեր, մեքմեքած
(édulcoré) շարաբեր զր ներկայաց-
ուեալ, քայ, այս մէկը բարբոյթին մեք-
ուեալն, զվերջի բախեալ։ Նա կու, ի
կրկն զեղապատմութեան օրակարոյ
կրոյ առաջին քննարկ, որու քա՛նան
զաղապանի եր Պաղ Տօր, որ շատ լո՛ւն
Հայոցներ է, մանաւոր շատ շարիչ։
կրկնթեր ունեցեր է։ Յաջորդական օրե-
րու երկուքերի 16 մամ վիճարկման օրե-
րու է, միայն վերջին նիստին՝ 2 մամ։
Քաղաքական զուրբ գտնուող յերա-
տակարներ՝ Պաղարկի Պարո, շարիչի
հասեր է լո՛ւն։ Մարբ ծանոթացած է
եր Հայերեթերեւ շա՛նքուն վրայ, Փուր-
թիակէ ... Ուրաշի (նշու) չէ և շա-
ման և ու շատ քա՛նակէ։

Երեթեր եր զաղապատմութիւնը, որոյ՛ա-
զի մեթի ե նշապա շարթի աշը երթերթը

կամ պէտք է շա՛ն ունեւոր մեթեր, կամ՝
վար։ Ոչ մէկը, ոչ ալ միւրս կոյ մեր
պարապալին։ Մեք ժուին յուշի խա-
թերու տակի կրեանք սոյլ և որովհետեւ
ստանա՛նակներ է զեր ցոյց սուած կեք
թէ շատ եր պերեք քա՛նալոր, Հոգեւոր
խաթար, պատճառ չկոյ որ մեք զրեւին,
յա՛նախ ալ անոնք կը քա՛նե մեք միթիւա-
րերու շա՛մար։

Բայց, սո ալ քա՛նե որ յուսախար իսկ
չնեք այս քա՛նակարմութեան առթիւ, որ
արա՛մարանակն կըքաղաքիկներ մքն
էր։ Չմտնանք որ այս նոյն մեքակոյթը,
քանի մը ա՛մա առա՛ միաձայնութիւնք
քա՛նանք, մը քա՛նակարմ եր Արցալեթի նեք-
նարման իրաւունքը ճանչցւոյ, որ փոր-
մանք ալ կու, մը զկուտ և Արաւաթին
նախարար ձէլնայ Պէլլոր ալ քիչ կաք
Հայոցաթի քայտարարելու ... Վիպեալ
«նախանգերը պիտի լրնջանման կար-
կերպալի միութիւնն զիշեւոյ միջուտն»
քնան մը կու — աթիթի ազգագրեմալ քա-
խուկնթերն առաջին անսկիւր կամար։
Այս աթիւ է որ զրա՛ն էրթի՝ («Յա՛նայ»,
Դիկուտերթ 1) ՎԵՐ Աստուծոյ թոյլ
Ամերիկա մեթոժ շարիչի։

Արցալեթ, շատ անախորթ քան մը կոյ
մեր այս քննարկեթի մէջ։ Դեռ օրա՛ն
ստան քա՛նեթ պիտի բախեթ, զեղա-
պատմութեան կեքարկման ժողովուրդի
վիպարիթի քա՛նարք։ Ամերիկեթի, կը
քա՛նէ։ Գոնե թոյ Քուրբ չիկոյ։

Գաղտի մեթ, եր պիտի Հայա՛նք մեր
քեր ազգագրեմալութեան ալ առաջին Աշ-
խարհամարտի մէկ Վանքամա՛նութեան
է ...

ՔԱՆԻ ՄԸ ՏՈՂՈՎ

ԳԵՐԱՎՊՈՆԸ ԽՐԴՆՈՒՐԻԸ օրեւորեթ մը
քա՛նակարմ է 7-ի զէժ (12 ձեւապա՛ն) 349
ձայնոժ, որ թոյլ կուսոյ զերպոցներուն
Հոգեւորն սեփականատեր ըլլալ ընդհեւ,
չիտութիւններ կատարել իրենց Հոգեւորն
վրայ և նշիթիս ժառանգ ձեթլ զաւարեւ-
րուն։ Իւրքա՛նիւր Հանքապատմութիւն
ինք պիտի որոշէ Հոգի քա՛նանմանք։
Ամին պարապիթ մէջ, զեռ օշնմ յառակ
է, քանի Հարթ է Մա՛մանաղաքի յա՛նակ
փոթիկ, կարեւոյ զործարարերու շա՛մար։

ՓՈՐՈՐԻԿԸ, ՄՐԻՐԻԿԸ, ՏՈՐ ստակա-
ցած էին Չորեքշաբթի իրեթեւ և մե-
քանալոյ մէջ նիթեակն վա՛նաներ շատ
մեծ հանձնատնութիւններ ստին։ Շքեւա-
նեք կան, որոնք կեկորդանմութիւն
զրեւուն են, ողորունք, արժատունք
Հարեւաթըր ծաւեր և արքաներ, որոնք
Հանեւանքոժ շոր ճոյլ ևս ժեւան է։
Ալ երկրներու մէջ ալ, կոցոյթիւր
ծանր է։ Համարեթի նաւահանգիստը և
մեքանաթ փողոցները Չորեքուր սոսկ մե-
նայցած են։ Նոյնքն վա՛նաներ կրած են
Հորատաւ, Մեքն — Բիթա՛նիւր, Իտալիա։

ԼՐԱՆԱՆԻ ՆԱԽԱԳՈՐԸ էր խա՛ն Հրատի
խաթարին զնապալանքի մէջ։ Դեռ օրա՛ն
նախնեք զաղաքականութեան։ Ըստ իրեն
Յիւնիան զապա՛նանմանք և զերթան —
եանքու, կարեւորն, որովհետեւ քն-
չիկոյթու, միջուտութեան մը, վերջ սա-
լու շա՛մար ըրքապատմութեան նախաճիւր
քա՛նեթ անխաթար էր միջժառութեան
մը, որու չէ՛ր արտադրանքն էին մեք-
նապա և վա՛նական։ Հինգշաբթի ստուտ։

Փետրուար 28-ին, Երեւանի Համալսա-
րանի ժանկարթապա՛նք քա՛նանմանք
սրկան են կրեակալիւտութեան զապա՛նա-
թիւնները։

Առաջինը սուած է Ամեքանց Հայոց կա-
թողիկոսը՝ Վաղէկ Ա. աթի քան Հայաթ
ունեթիկերեթու առկն, որոնք մեծ հե-
տաբերթութեամբ հետեւած են։

ՅՐԱՆԱՆ արտաքսեց կապոցիկ ընդգի-
մաթիթի՝ Փէլք Մանաղաւաւա զնոյժ Մեքն-
կալ, առաջին անսկիւր Գաղտի նախա-
դա՛նք զէժ պարտաւորալ ոգիական
Հարթանք մը։

ՊԼԱՐԻԿԸ Երեւոյթքն զոննոյթը Հրոյ —
Հարթի կուած է Չորեքշաբթի զէլէր։ 10
ձեւապա զոյ (որոնք մէջ՝ 2 Պիւնայց) և
70 զէլէր։ Գործարկեթի առթիւն իրե-
ւոյթք յայտարարած է թէ ապա՛նալոյթը նա-
մաթիւր կը ստանար պալեր արդիւկեւ
Համար և զիշեթարքն ալ՝ փախելու։

ԳՐՈՐԻԿԸ, ՈՐԲԵՐԸ յայնցած է ա՛մրոյթ
Մարտիկը իրեն զէժ հանէ, այն շա՛նա-
լոյթը որ ներկայացուց առին իրեթին։
Բոյթը հասոցեթերթի մէջ հա՛նախ կա՛նեթ
են այս աթիլ, անքնարկի զանեթ
որ երեթ զաղաթը այսքան վարկարկեթ։
Փալեթիկեթցեթէ՛ն ՎՄարտիկն է զոր կը
սպաննեն ընթացիկ խաթերն են որոնք
կը քալին։

ԵՐԵՒԱՆ ↔ ՓԵՐՏԻԶ ՀԵՌՏԻՊ

ԵՐԵՒԱՆ
(«ԱՄՄԱՆԻՍՏ» — ՓԵՏՐՈՐԱՆ 28)

ՆԵՐՈՒՍ ԻՍՏՈՒՑԻԿԵՐՈՒՄ

Հեւթալեթի կոյիւրթ մէջ Վաղէկ Ա.
Կաթողիկոս անուան պարտաւորած չիւ-
նա թալեթիկերու առնչութեամբ (*)
Հայաստանայց երեթերոյ Գործերու
Սորձարկի նախաճի՛ն՝ Սեփանի վար-
քանեթ քա՛ն է թէ անոնք քա՛նալոյթա-
կութեանց զոսւած չէ կուսոյ կը որ որու
մեքոժ յարեւան են ալ կեթիկերը։
Բաւական է նշել որ թալեթիկը Կաթողիկ
փոյ Աստուած պատմեթ երեթերիկն քա-
նանքները նախապատմութեան։ Փուր-
թիկ Աստուած եր երեթեթին փոխարինել
կուս և Հաստա քա՛նարթ, և ամեն ինչ
կը քալարարի։

(*) Տե՛ս ՎՅա՛նայ, Փետրուար 24 / 25

**ԿԸ ԲԱՅՈՒՐԻ ԼԵՆԻՆԳՐԱԿԻ
ԵՐԵՐՈՐԻ ԵՆԵՐԻՆԵՐ**
Անեթ քան մէկ առթիկ է վեր եր զորթ

խաթար կարեկութիւն շուին, և զոր-
նալ է նշիթիկ ստանալայ քա՛նակութեան
վարք անկել։ Ուրաշիկն է որ քալարալեթին
իշտութիւնները կէս տարուն կեցու-
թեան արքանութիւն սուած են զալ-
թակա՛ններուն։

**ՆՈՒՐՈՒՐՈՒՄ
ԱԶԳԱՆԵՐ — ՀԵՐՈՒՐՈՒՄ**

Երեւանի Ուղեվաներու Մշակոյթի Տան
զալեթին մէջ անկել անցեած է Զորապա-
նարեթիկին 125-ամակին նուիրեալ
երեթիկ, որուն թիւեթեթին խաթ սուած
է պատմարծ շալեթի Միթեան։
Սարկիթի Չերքմաղապալոյ լրանիկ
կրեթիկեան քանիկ վարեթի նեկեղու-
րեթիկը կը կոյթին մէջ նշալ է որ իրենց
քալարիկ թիւ 320 զարթոյթին մէջ առաջու-
մը տարեթեւուն է վեր Հայերեթի վրդայ։
Որդուած է շալ քալարեթուն յա՛նալա՛ն
այլ զարթոյթ կուլէ՛ «Սերպանիկ Պա՛ն-
եան»։ Եուսոյժ անթեթ չեթալ 125-ա՛ն-
ակին աթիլի կուսեթ շա՛ն-
իթաւոր երեթիկը մը։

ՏԱՀԱՐԵՐՈՒ ՅԱՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆԸ

Տանթիկախանի Վերանա՛նայ ժողո-
վրդական շարժմը ու մա՛նարակութեան
նեկարկացեթիկերը հրադարա-
կութեան ինդուպոլ շա՛նակ մը քո՛ւն են
Հայ երեթիկաններուն։ Պատճա՛նին
Համար ներդրութիւն յայտնելոյ, համա-
կարեթիկը մանաւորապէս կը նշէ հե-
տեւեթը — «Մեք վա՛նալոյթալ կը չա-
նարարեթ որ Գուկեթիկ մէջ յայտարար
խա՛նալոյթին ինու ալ յարեթին
չէ հա՛նալոյթանքն քա՛նալարեթիկեթն
թիւր։ Յալալեթեթեան իմաստը պատճա-
նեթ կուսեթի շալ և սոսկ ընթիկ — արեւ-
սեանակն և զաղաքեթին քա՛նալոյթա-
ստիկութեան, որոնք կը քալարեթին ...
Անքոժ մը կա Վրդեթեթն որ մեր ժողովրդը
արեւ թիւանք լի տամեր են չէ կրորտ
սանեթ՝ Հայ ժողովուրդին հանգեթը։

**ՈՐԲԵՐԸ ՀԱՐԱՊԱՆԵՐ
ԳՏԱՐ ԵՆ**

«Ալ, Միթա՛նիկեթն պիտեթին քրա-
պալանքին մէջ Զորապալ Սարկիթի յա-
լեթեթին նուիրեալ զուցահանգէն մը
քալարած է։ Յայտարարած քա՛նարթիկ
չի հրադարալոյթութեանքն մեծ մար
սուցիկն անքոժ հանքութեան կը նեք-
կայցուցի։

Երեթալարեթին հետեւանքոյ բարբոյթին
ծնողարկի զարձա՛նք Հարթի քալարեթին
Հայաթարկը քոսմ են շարիւր։ Հայաթա-
նան շա՛մար ըրքալոյթանքներու Միւր-
եթան։ Այլ ձեւալարեթիկն օշնա՛ն է
Վեթալիկեթն զալալալութիւն իրեթի քալ-
ար, որ մոտ կը կալեթ Հայոց Համալարային
Շարժա՛նքն առնթիկը քորթոյ ՎՅայ կա-
նայց Միւրեթան։

ԵՐԱՐՈՒԹՅԱՆ

Սուրբ Մանգեղանի առկեր, Գ. Յովհանն Է - Մկրտիչ Մարզ Երեզկերյան հայաբնակավայրից աստղած ի խաղաղից քրոջը - Երեզկերյան Կոնստանտին Երեզկերյան

Տիկին Թերզի Գաբրիելյան 500, Գ. Արտավազ Օնանյան 200, Տէր և Տիկին Ժ. Գաբրիելյան 1200, Գ. Երեզկերյան Լեւոն 700, Գ. Ժիրգյուր Կիրակոսյան 700, Տիկին Արքա Մարգարիտյան 500, Գ. Ժիրգյուրյան 400, Գ. Կարգյուր Զորգյուրյան 1000, Գ. Արքիմեդ Տաթևյան 100, Տիկին Բարսեղյան 300, Գ. Կարապետ Կամկուրդ 400, Տիկին Լ. Երեզկերյան 100, Լավաճան Սոփիանյան 200, Տէր և Տիկին Ժիրգյուր Գեղեցիկ 200, Տիկին Բարսեղյան 300, Տէր և Տիկին Բեկեղեցիկ 300, Տէր և Տիկին Մարգարիտյան 100, Գ. Զորգյուրյան 100, Տիկին Զորգյուրյան 500, Տիկին Արքաճուզ և Տիկին Բարսեղյան 1000, Գ. Սիմոն Զարգարյան 500, Գ. Կուստուր Տէր Զարգարյան 500, Տիկին Զարգարյան 200, Գ. Աղապար Մկրտչյան 200, Գ. Արքիմեդ և Տիկին Ժամկեր Գանատյան 100, Տիկին Զարգարյան Զեյնեդին 100, Տիկին Մարգարիտ 100, Գ. Կի Տիկին և Գ. Արքիմեդ Բեկեղեցիկ 200, Տէր և Տիկին Գրայր Բեկեղեցիկ 200, Տէր և Տիկին Զարգարյան 300, Տիկին Արքա Գաբրիելյան 200, Գ. Դերգուր Բեկեղեցիկ 500, Գ. Իսապեղ Բալթայան 100, Տէր և Տիկին Մ. Յովհաննիսյան 100, Գ. Եսայի Գաբրիելյան 150, Գ. Զայն Կարապետ 100, Տիկին Յակոբ Գաբրիելյան 200, Տիկին Լիւի Տալիշիկյան 50, Տէր և Տիկին Լիւիս Կարապետ 700, Տիկին Լիւիս Կարապետ 250, Տիկին Զեյնեդին 100, Տէր և Տիկին Զեյնեդին 100, Տէր և Տիկին Փ. Կարապետ 100, Տէր և Տիկին Փ. Կարապետ 1000, Գ. Կուստուր Կարապետ 100, Գ. Լեւոն Ստանիսլաս 500, Տիկին Կարապետ 500, Տիկին Կարապետ 300, Տիկին Տաճկ Դոմեկյան 300, Տիկին Գրայր 500, Տէր, Ժորժ Երեզկերյան 350, Տիկին Սիմոն Լավաճանյան 300, Գ. Աղապար Տալիշիկյան 500, Գ. Զարգարյան Երեզկերյան 2000, Գ. Յովհաննիսյան Արքիմեդ և Տիկին Ժիրգյուր Էրեզկերյան 100, Տէր և Տիկին Ժորժ Երեզկերյան 500, Գ. Կարապետ Երեզկերյան 500, Գ. Կարապետ Գաբրիելյան 1200, Տէր և Տիկին Սիմոն Գաբրիելյան 800, Տէր և Տիկին Փիլիպ Բալթիկյան 150, Գ. Կարապետ Ստանիսլաս 200, Տէր և Տիկին Սիմոն Զաւակուն 200, Տիկին Կարապետ Երեզկերյան 1000, Գ. Գալսեօն Տէր - Զարգարյան 200

(Երբ.)

* Traduit de l'arménien et présenté par
 Ghé Godel, Paris 1990, 29 frs, 122 pages.

նախաձեռն կերտուող արտասլաշակաձև լինելու ու կը մշակվի դային Ասիկա կը ստուգվի յարաբերութիւններու զրուցիւն մը , քանի նոյն լեզուին կը կիրարկուի մայրական արուեստագէտներու կողմէ՝ մասնականորէր նոյն մեկնակէտէն կը զարգացնուի ինչ իրենց արուեստը :

[illegible][illegible][illegible][illegible]

ԱՆՑԻԸ

Քոչարի իրադատական վերադարձով հայ-
բնիկը իր հաշի պատկերակի արուեստա-
գետ էր: Այնուհետև իր իրազեկության աշխ-
տասերնը, նորիսկ եկել էր իր կրկին նախ-
ածա Կար Գաբրիելի մէջ իր կիրառական նը-
կարչական եւ քանդակարտական լիզուն
եկամ՝ դասական արուեստի տաքերակ
էր դառնան, իր երգչուհիներին էր հաս-
տատուն տեղումը գեղարուեստական մար-
դին մէջ՝ արդիականութեան դազախարը
ներմուծելով հնէն:

[illegible][illegible][illegible]

Les Arméniens et la prégnance du lieu communautaire

MARTINE HOVANESSIAN

Thèse de doctorat, Ecole des hautes études
nien rend compte de sa lecture lors de la
1990

en sciences sociales, Paris. Janine Altou-
soutenance de cette thèse le 24 janvier

Bien que n'appartenant à aucune des disciplines universitaires compétentes (anthropologie, sociologie, histoire des migrations) pour évaluer ici la qualité de votre travail, j'ai été sollicitée par vous pour faire partie de ce jury au titre d'une connaissance «de l'intérieur», pour reprendre votre formulation, connaissance au moyen de laquelle j'aurais pu, pensiez-vous, le situer à partir d'un regard endogène, situer un travail qui par conséquent m'incluait et m'exprimait, moi Arménienne.

Si toutefois j'ai accepté de participer à cette évaluation c'est en fait parce que l'existence de votre thèse vient relancer un débat épistémologique important à mes yeux, celui du rapport entre les affects reconnus ou inconscients du chercheur ou du lecteur directement impliqué en tant qu'objet de cette recherche (moi par exemple) et la métabolisation de ces mêmes affects dans l'acte culturel de la recherche et de sa réception.

C'est donc à partir de cette interrogation que je vais rendre compte de votre travail. En quoi exactement consiste le rapport créatif, inducteur de changement structurel entre ces ressentis désespérants, persécutés que nous transmet notre passé, que réactive violemment en nous l'actualité au Caucase et, leur traitement, en quelque sorte, par votre démarche personnelle, votre méthode heuristique qui transforme le poids de cet écrasement en moteur, en agent de l'enquête à mener ? En quoi consiste le mouvement cathartique qu'elle entraîne chez le lecteur, armenien ou non, mais engagé comme enjeu du matériel « que vous traitez » Pour

reprendre une de vos têtes de chapitre (p. 109) *«L'invention du chez soi»* : construisez et s'inscrive, quel «chez nous» inventez-vous en interrogeant la mémoire d'Issy-les-Moulineaux? que construisez-vous en l'inscrivant?

Autrement dit, un an précisément après ma lecture de vos travaux antérieurs, votre demande vient me provoquer à rendre compte du bouleversement douloureux mais aussi de la libération en retour que j'avais ressentis en les lisant («de l'intérieur») donc.

Bouleversement à replonger dans *la* *journalisme* (p. 144 témoignage) des mœurs parentales. Libération à constater que malgré le déni qui hypothèque encore la vérité sur leur cause de 1915, leur épopée de survivants d'un génocide peut enfin échapper au ghetto de la subjectivité familiale, à l'exclusion exercée par les discours dominants et devenir au cours de vos pages objet d'étude normalisante. Notre mémoire, enlaidie sous les nécessités d'un deuil à faire, devient au fil de vos enquêtes un objet humain d'observation partageable, échangeable avec d'autres («communes») monstruosités de l'histoire contemporaine, comparable avec le patrimoine

migratoire des autres humains déportés. Votre exploration mobilise la transmission d'une angoisse, celle d'un passé écrasant mais en l'instituant objet de recherche anthropologique, elle la met au service de l'investigation d'un champ jusqu'alors trop investi pour être étudié.

և խրթին, հակառակ ի դործ զբուսած
կատարումի հմտութեան :

Քաղաքի արտոնաւորութիւնը առաջըրդը իր փակէ յոռետան յիմիկները, ինքեռն որպէս իր յոռախորտեանն ու ճարմեանն: Այս ձեղքը համեմ. իր ճարտարականներն ճեռեռաւորը կրնայ զոյգը, ուր իր արտաշարտութիւնը դառն իր գեղարտեռաւորական արտաքոններն ձեռնէ: Սակայն, Քաղաքը արտաքոններն առնմանաւոր իր դառնալով թո՛ղարկէ ճարք: Իր փարպիկներն ստառեռները տարբերներն գործերը իր կայմը իր արտեռաւորն կրկնոր, որդեռ ճարմ. արտեռներն, ուր իր ձեռքը ըրեռն յեռքըրդական յարգելի ուժգոնութիւնը երկէ յառնալով:

Pour reprendre la formulation qui chez vous caractérise le travail des Arméniens en diaspora, je dirais que votre thèse est précisément un *travail vecteur de sens*. Il représente, en tant que tel, l'illustration exemplaire du comportement que vous définissez pour une certaine frange de la 3^e génération (la vôtre), dans son rapport à la transmission, transmission d'*une migration du dénuement* (p. 215), transmission d'un «peuple... dont l'origine de la dispersion reste historiquement opaque» (p. 399). Voici donc, vos termes pour désigner les données de départ de la 3^e génération mais aussi de votre exploration : «Forgé en diaspora, ce concept nouveau

par
Janine ALTOUNIAN.

d'arménités sous-tend l'idée d'un lieu absent. Il s'insère dans une tentative de reconquête du familial, mais à partir d'un lieu où il ne s'exerce plus (...) se loge dans une sorte de blanc de l'histoire». Face à cette situation, votre travail courageux «tente cependant la synthèse des éléments dicibles et indécibles de l'appartenance. La réappropriation par le sujet de la signification de cette appartenance comme tentative de la symboliser» (p. 345). Aussi, cette tentative, par le sujet chercheur que vous êtes, de symboliser la «*prégnance d'un lieu communautaire*» me semble constituer un apport tout à fait spécifique aux méthodes de la recherche anthropologique.

Parmi les aspects multiples d'une réflexion en plusieurs directions dont le foisonnement, à mon sens, révèle l'angoisse d'où

1) Vous inaugurez une nouvelle procédure d'enquête ou plutôt vous attribuez à l'enquête sur le terrain une finalité nouvelle.

2) En étudiant la migration des Arméniens vous conceptualisez une migration d'un type spécifique.

3) En traduisant au plan anthropologique leur histoire vous faites œuvre de «poétisation», vous recensez, rassemblez les éléments socio-culturels, économiques, politiques de ceux qui furent naguère ces

portiques de ceux qui furent naguère des « réfugiés apatrides... délaissés comme objet d'étude » (p. 29), vous « lisez » les traces d'un vécu traumatique, d'une *historicité en rupture* (p. 159) à des souvenirs malgré tout porteurs d'espoir, aux réalisations identitaires et institutionnelles de ces nouveaux acteurs sociaux de la France, ces « descendants d'étranger » (p. 27).

I - Vous vous constituez en chercheur qui ne cherche pas à découvrir une réalité qu'il voudrait s'appropriier en savoir :

«L'interlocuteur pouvait projeter en nous son potentiel refoulé... Le chercheur n'a pas été assimilé à celui qui voulait

բունակուէր՝ հաւանաբար ինք դառնար
դեղարուեռտական այն դէմքերէն, որոնք

այս վերջին տարիներում Փաղիլի կարգ
մեջ ցուցաբերվածներում մեջ դուրս կը բեր-
ուին մասշտաբական խաղերում տակնի-
նորված դեգրադատված թանկույն չլի-
նի մը կերտումն մասնակիցները։

Այնուհետև, Գուշար կը մնայ 20-րդ դա-
մի առաջակարգ մը չափ արտեստա-
գլտանքին, որոնք իրենց վարպետ դար-
ձան օբյեկտիկ ուղեղայններ։ Գուշնց այս
էջ նպատակներէն մին՝ որուն կը ձրդ-
տէին։

ԱԼԵՔՍԱՆ ԳԵՐԷՃԻՔԼԵԱՆ

comprendre les modèles culturels du narrateur (puisque lui-même en faisait partie), mais à celui qui, de par sa proximité culturelle et sa fonction d'« écoute », permettait à la subjectivité (potentiellement refoulée...), de se manifester » (p. 83). En enquêtant sur ce que vous savez inconsciemment, mais ignorez de fait, vous occupez une position privilégiée pour faire émerger les représentations interdites de part et d'autre. Vous avouez : « N'y aurait-il pas volonté de fonder, à partir du discours des autres, une identité dont on est soi-même porteur équivoque ? » (p. 84). Aussi votre recherche est-elle un moyen de recevoir et de publier « une transmission de l'innommable » (p. 151). Elle permet notamment au lecteur de s'identifier à l'enquêteur, fictivement extérieur, pour pouvoir « découvrir », peu à peu projetée sur l'écran de l'observation scientifique, découvrir sous couvert scientifique, une réalité qui s'ensevelissait, un patrimoine non transmissible de l'intérieur, seulement abordable de l'extérieur. « Nous étions porteur d'un projet initial : celui de restituer du témoignage pour mettre à jour la teneur des conflits inconscients pour en vérifier oui ou non leur réalité forcée » (p. 86). En somme votre démarche ne va pas à la découverte, mais au contraire elle met en scène le postulat d'une ignorance en quête de vérité, qui en recouvrant, en refoulant permet donc d'en apprendre, d'en dire quelque chose. « La communauté se dessine... dans la conscience commune... d'une perte, d'une rupture irréversible de ses référents... Tout se passe comme si c'était autour de ce trou béant, moment désagréable de l'histoire du peuple, que la conscience communautaire se ressource » (p. 34).

Or c'est précisément votre appartenance à la 3^e génération dont « la quête identitaire... réside à la fois dans le souvenir d'une proximité et de sa perte » (p. 85) qui vous rend possible d'occuper cette position de tiers, apparemment distancé entre « deux univers climats de la mémoire, et non réconciliés, dont l'un appartenait à un passage essentiel et l'autre à un présent banalisé » (p. 139). En écoutant de cette place, les témoins qui ont émigré « emportaient avec eux leurs... souvenirs du massacre et de la déportation » (p. 133), vous érigez un espace transfrontalier, vous amorcez un mouvement de réconciliation et d'extériorisation possibles : Ainsi « use constitue comme la scène primitive, la justification de la production du récit » (p. 139), je dirais également scène primitive, justification de votre investigation d'enfant chercheur.

La 2^e génération ne le pouvait pas car elle ne disposait pas, comme vous, « des bribes d'une transmission » (p. 86) seulement. Vous le reconnaissez souvent la 2^e génération a « interiorisé et vécu intimement le désarroi psychologique... été témoin de l'angoisse de mort des parents » (p. 164). Les réserves que j'aurais eues à formuler sur votre travail concernent l'ambivalence que vous avez à son endroit, vous oscillez entre la juger et la comprendre : tantôt elle aurait failli dans la transmission (p. 253), en « peu d'aptitudes à la créativité identitaire » (p. 398), elle aurait surtout prôné l'idéologie de la réussite en intégrant sans recul « le projet parental d'échapper à la stigmatisation sociale de l'immigré/ouvriers » (p. 242), tantôt elle signifiait ainsi « son incapacité à se maintenir dans la référence à un passé coupé du réel » (p. 403), était aux prises avec des injonctions parentales paradoxales (p. 239), et tout en « érabilisant certains savoirs-faire acquis au pays » (p. 228), elle « réparait l'inconscient l'image invalidante de la victime transmise par les parents » (p. 240).

Le récit de vie dont vous faites l'analyse sémiologique, ce paradigme des récits de notre enfance, paradigme troublant de par son exhaustivité, les nombreux autres témoignages si saisissants parce que trop familiers, constituent un des matériaux essentiels où se noue la trame de votre recherche. Mais ce faisant ces témoignages trouvent pour ainsi dire leur rédemption et leur place de parole opérante à un double titre : d'abord parce qu'ils permettent le constat des attitudes identificateurs qui nous ont été, malgré tout transmises.

Cédant à une préférence compréhensible, j'aimerais oublier ce qui fit évidemment resurgir les larmes et rapporter ici le plaisir que j'ai pris à l'évocation du personnage de la mère dans votre récit de vie. Toute l'histoire est empreinte de son affection protectrice, respectueuse envers le soutien de sa famille, qu'elle appelle selon l'usage « l'homme », son homme, « Marto » (p. 413), de sa gestion du sacré, seul reste à transmettre quand toute sécurité s'effondre, de son autorité, son ingéniosité face à l'imminence de la mort, mais aussi, dans les banals conflits, face aux dissensions éventuelles d'un fils légèrement en quête, après tant de tribulations, de quelques désinvoltes parisiennes. L'affrontement sur le quai de la gare (p. 457) entre une mère au regard, je dirais « anthropologique », qui décède dans l'élégance pimpante du fils retrouvé, dans la séduction qu'il exerce certainement sur elle, un dévouement de leur projet communautaire et la riposte du jeune homme, ma foi, fort efficace pour congédier, par la suggestion impertinente du « train suivant » à prendre, les abus des vives et des aperçus maternels, cette scène digne de la verve réaliste d'un scénario brechtien peut assurer tout Arménien, s'il en eût jamais douté, de la vitalité, du bon sens et de l'humour ici à l'œuvre pour déjouer les dépendances économiques de la famille, fussent-elles banalement « diaboliques ».

Pour revenir à ces témoignages, ils sont également opérants à un second titre : par la distance réconciliatrice que vous instaurez, par votre recueil et sa traduction anthropologique — en quoi d'ailleurs vous transpassez ainsi au niveau de vos partenaires chercheurs la traduction linguistique des parents par les enfants de 2^e génération — vous mettez en perspective leur exemplarité, vous les promouvez au rang de métaphores de la condition humaine des rescapés en général, au rang de repères de sens universel. D'un vécu d'exclusion ils passent, par votre médiation, au statut de « référentiel » pour les aventures de tout survivant à une « expérience-limites » qui, sur trois générations poursuit un projet d'abord de survie puis de vie en débat avec l'altérité de l'environnement nouveau.

Il - Vous faites l'anthropologie d'une immigration bien particulière, « irrégulière... car elle s'ajoute le sentiment d'une dépossession totale, ne cadre pas avec les schémas classiques des mouvements migratoires, à savoir leurs mobilités hésitantes entre une société d'origine et un pays d'accueil : ... on n'avait pas de pays qui nous soutenaient. Nous on n'avait rien » (p. 125). Vous constatez en quoi la situation des immigrés arméniens relevait d'une altérité tellement radicale qu'elle rencontrait « une absence d'intérêt sociologique pour les Arméniens », un angle mort de la recherche vis à vis d'eux qui « traduit leur extériorité... face à l'objet immigration comme analyseur pour les sociologues de la fin des années 1960 » (p. 32).

Il me semble que seule l'implication personnelle du chercheur fait émerger une catégorie nouvelle située jusque là au point aveugle du regard scientifique, celui-ci s'étant borné, pour ce qui concerne les Arméniens, à alimenter essentiellement le discours historique ou, depuis une quinzaine d'années, comme vous le mentionnez avec une abondance de politique. Si les discours idéologiques et politiques. Si l'existence préalable des modèles normatifs voire répressifs est en effet indispensable pour que le chercheur puisse, en transgressant leurs limites, instituer d'autres repères modélisants, c'est en revanche dans cette aptitude à ouvrir un autre champ à la recherche des processus de migration que je situerais le mérite majeur de cette présente thèse. Votre observation qui se veut décrire, révéler, expliquer à ceux de « l'extérieur », et partant, objectiver les déterminations d'une migration violente qui nous précède et nous habite, votre analyse qui agit sur elles en les rendant communicables, étudiables, modifie certes les données d'un destin particulier en le référant à une norme générale. Mais elles modifient aussi en retour, elles dotent de variations inédites, cette norme qu'elles renouvellent.

Votre objet de recherche, cette sorte

particulière d'immigration, « dont les causes... bouleversent... les analyses traditionnelles des trajectoires migratoires dans leur interprétation normative » (p. 156) vous le définissez en formules simples : cette « immigration décline son identité en référence au statut du migrant orphelin » (p. 146). Son point de départ est un lieu d'origine, éclaté, vécu comme un non-lieu « un effondrement brutal des références » (p. 402) puisque anéanti sans laisser de traces. Son point d'arrivée sera une territorialisation dans l'espace social et institutionnel de la France mais aussi et surtout dans l'espace psychique de ces transplantés d'un vécu impossible mais « vrai ». Je dis surtout parce que vous mentionnez comment ce qui fonde l'insertion sociale des êtres échappés à un « vécu d'extériorisation » est une « territorialisation » symbolique des référents identitaires emportés avec soi, l'insertion économique et culturelle étant tout à la fois l'agent et l'indice de la réhabilitation symbolique.

Ainsi lorsque vous avez (p. 162) « choisi de respecter le rythme et la logique d'une mémoire plus proche du temps de recomposition du sujet que celle de l'histoire événementielle » vous avez par là-même introduit dans le champ de l'observation scientifique une temporalité autre que celle de la diachronie. Vous travaillez, en fait, avec la temporalité de l'après-coup qui, en réinsérant des descendants dans leur histoire propre, bouscule la temporalité normative. Puisque vous citez cette phrase bien connue : « La réalité est d'abord représentation », je dirais que vous modifiez la réalité d'un groupe social en restaurant sa faculté à habiter son univers symbolique, à se représenter.

Votre travail m'a semblé mettre en lumière cette catégorie « migratoire » spécifique où les « migrants » n'ont pas seulement à s'adapter à un nouveau pays mais aussi à « œuvrer, à l'aide de diverses stratégies, à la restauration d'un ordre symbolique quelconque en embrassant quelque part leur existence provenant apparemment d'un nul part. « La prégnance du lieu communautaire » chez les Arméniens c'est, d'après ce que vous avez réussi à montrer dans ces pages, la prégnance d'une injonction à maintenir dans l'imaginaire et à créer dans le réel, avec des comportements générationnels divers, un topos où puissent se territorialiser des valeurs idéales. Celles-ci, réensemencées en quelque sorte, réactualisent celles d'avant la catastrophe, en héritent sur un nouveau sol où elles peuvent, au contact du nouveau milieu dialectiser leur altérité et en créer de nouvelles. Vous écrivez : « Les Arméniens s'inscrivent sur le territoire en domestiquant l'espace... imprimant ainsi une sorte de temporalité sur un territoire » (p. 113) comme s'il s'agissait en un premier temps de se modifier quelque part, par exemple le « village » d'Issy Les Moulineaux, pour satisfaire à des besoins de survie économique certes, mais aussi pour pouvoir y remémorer, y représenter un lieu englouti, et à partir de cette représentation, engager un débat identitaire et politique avec l'autre, avec les autres.

De même au-delà de « la simple rentabilité économique... l'aspiration à reproduire des modèles anciens de cohésion dans la sphère du travail » (p. 232) attribue à celui-ci la fonction de maintenir des pratiques sociales significatives, de tisser un sens dans ces ateliers de tailleur, de tricoteur, dans ces boutiques qui demeurent « le lieu d'exploration d'une vie en relation avec l'intérieur et avec l'extérieur » (p. 232). D'ailleurs le proverbe que vous rappelez « On peut voler ton bracelet en or mais pas ton métier » (p. 232) dit bien que ce qui vaut la peine d'être possédé c'est un savoir-faire. Toute la perspective de votre recherche opère un déplacement de la matérialité des lieux et des objets vers leurs référents et à l'espace transitionnel de leur possibilité de réémersion.

C'est ce en quoi elle m'a plu, ce qui, malgré vos questionnements prudents, malgré la réitération des événements catastrophiques en Arménie soviétique dont vous analysez les effets sur la diaspora dans votre conclusion, la rend un peu, si des assertions semblables ne sont pas impudentes, optimiste. Son mérite fondamental est d'avoir osé ériger en objet de recherche cette trajectoire géographique et symbolique qui va de l'échappée à la

terreur aux avatars de l'exil et du dénuement pour, au-delà de l'insertion socio-culturelle, économique, politique, abstrait, entre autres, à ce travail réflexif et interrogateur issu de la 3^e génération. Il constitue votre réponse personnelle à la question : « Comment agir ? ... comment se constituer comme sujet actif de son appartenance ? » (p. 350). L'exemple des Arméniens que vous traitez me semble pouvoir servir à l'élaboration d'une grille de lecture où d'autres exilés de la barbarie sont acculés, « sans retour possibles », à engendrer, élaborer leur existence, leur institutionnalisation en une diaspora et j'ai toujours été très intéressée par les quelques comparaisons que vous êtes amenés à établir avec la diaspora juive. Votre méthode pourrait ainsi servir de base à une anthropologie des processus de restauration symbolique au travers ou au fondement des différentes voies de restauration économiques ou culturelles.

III - Enfin le troisième aspect de votre thèse que je n'aborderai que brièvement par manque de temps est ce que j'appelle l'effet de « liaisons », de « potition » et donc de « subjectivation » qu'elle peut exercer sur les Arméniens.

Tout d'abord votre documentation extrêmement fournie sur l'ensemble des aspects de la présence arménienne en France constitue un recensement narratif, ce qui soit précisément le « réseau » auquel appartient le lecteur (je reprendrai ici la notion que vous mettez en lumière) : les différents courants et partis politiques, les différentes tendances des mouvements associatifs, des organes de presse existants, leur remaniement depuis la montée du terrorisme en 75 jusqu'au séisme de 81, et par ex, sans compter votre bibliographie qui constitue un précieux outil de travail, la mention des articles de presse les plus importants depuis 81 dans les quotidiens français (p. 357), l'histoire documentée de la naissance et de l'évolution de la vie isémienne, paradigme de toute communauté arménienne implantée en France, l'histoire du rôle de l'Église, des notables, des projets sociaux, laires, culturels, enfin et surtout votre description très nuancée des différents modes d'appartenance communautaire, selon les générations, les vagues d'immigration, y compris évidemment les dernières du moyen-orient, selon les changements qu'apporment ou non les instances internationales et les faits politiques dans la reconnaissance des causes de la dispersion des Arméniens dans le monde.

Ce rassemblement informatif que vous opérez ne peut manquer d'avoir un effet reconstituant, restructurant par rapport au vécu d'ennuiement, de morcellement passé. Vous dites « la 3^e génération réintègre dans le champ des appartenances la capacité individuelle du sujet à combiner et à articuler ses multiples référents » (p. 353) c'est ce que vous faites vous-même et que votre travail facilitera aux autres de faire.

Mais voici ce qui moi me semble important dans ce que je désigne par effet de « liaison psycho-affective », effet induit par votre travail qui est né de votre désir de traduire les effets de l'éviction du « natural » (p. 150) : en évoquant par votre texte mais aussi par des photos de famille, des pièces d'identité à tous les sens du mot les Arméniens dans les domaines concrets de leur itinéraire migratoire, vous « potiez » une histoire douloureuse, vous la rendez « aimable », appropriable, véhiculable, articulable à celle des autres. Vous modifiez l'économie des traces de souffrance en les insérant dans des paysages de vie, de la vie d'une génération qui nous a mis au monde. Les noms d'Arachide, de Drôme, Pont de Marseille, de Jolies, Joyeuses, du port de Marseille, du boulevard Magenta, de la rue des Dominicains, de l'île Saint Germain confèrent à vos repérages pleins de sérieux un caractère poétique, celui précisément que l'on peut trouver dans le cinéma à la nostalgie souriante des années trente. Pour reprendre vos termes, vous contribuez à « modes de réappropriation d'une identité pulvérisée de son lieu d'origines » (p. 217), vous avez réussi à « introduire comme formes vivantes... les référents de l'identité culturelle » (p. 356).

JANINE ALTOUNIAN

(Турп. 72)

ՀՈՍ ԱՆՃԸԼԸՍ

ՀԱՐՑԱԶԴՐՈՅ

Հ. ԼԵԻՈՆ ՎՐԴ. ԶԷՔԻԵԱՆԻ

365

ՀԱՐՑ. - Վարդապետ, դուք վեցնտիկ
համալսարանի հայազիտական ամսիոն
վարիչն է՝ Կրնայի⁶ Բանի մը խօսու
ունդարդաունալ ամսիոնի հիմնադրուքեա
ն գարդ անոր ունեցած գործունէութեան

ՊՈՒՆ : Այդ ամպերը չձիտանա՞նք :
 1976-ին, ընդհարումը բրանձնե արարող-
 անքը կոչվում էր, որովհետև այդ ժամանակ-
 անքում կարելի էր արել աստիճանա-
 վայելու ունեցվա, քանի որ ամպերը
 մեկն կապում էր Հասոյի վր ձևա : Մի-
 վել ուսուցումներ, բնագիտ էր բրանձնե
 արարողները : ուսուցողը, որ կրկա-
 րում պատուով տախդր էր բլլալ, առան-
 քել էր ամուսնական անդարդաբանքը :
 Սերեն արդեն անքեր, ինքուր առան-
 քը արածարարը պիտակ չունեւ չէր
 կոչվում : Տամար Նազարյանը, որ
 1976-ին արարող էր անքել, ինքուր
 անքը էր անքելով ձիա զարգա-
 րում : Իսպանիա Համալսարանները : Ձիա-
 րարներն օրերիկ բարձրագույնը : Ընդհա-
 րում պիտակ չէր արդեն, որ ամեն ուսու-
 ցում պիտակ էր անուսնական Տամարի վր
 կապում : Արեւիկա անքել անքելում էր
 արարողները : արդեն իսկ պատուով ասում
 էր :

[illegible]

Իմ կարգով, Վենետիկ՝ անմահ քաղաք
դու եմք համալսարանական համալսարան
դու գլուխը՝ Քրիստոս՝ շատ անգամ կարեւոր
բերեւ ինձ անմահ՝ ո՛ր, այնքան կամ իմ
մեղքն ուղեգնան հարկերով վրայ։ Այն
ամսերին, երբ հասցայգրովս վրայ
իմ իմ քաղաքի խաղաղան աշխարհէն
բաց եւ, որ խաղաղան աշխարհ իմ բան
նա աշխարհէն վրայ։ Երկրորդ՝ այն
ամսերին, երբ հասցայգրովս վրայ՝ իմ
խաղաղան մէկ քիւն կարգ եւ Ս. Կաթողիկոս
աշխարհական եւ այն ժամանակ մեկեւ
եւ իմ քիւն, այսպէս իմ իրաւունքներ
որ Ս. Կաթողիկոս աշխարհական եւ Վենետիկ
իմ համալսարանի իրաւունք մեկ փոխ
գրագ եւ սերտ զորքանք բերան մէկ
մեկն։ Իսկ եւ, որ Երկու հաստատութիւն
մերձայն այդ պիտի սպեր եւ հասցայգր
իմ կարգ եւ իմ գրաւն՝ նաեւ, որ Ս. Կաթողիկոս
աշխարհական այդ փառաւոր հաստատ
ութիւնը համալսարանի վրայ՝ պիտի ու
նենար ստորոգ, պիտեման հանգանակ
քով եւ շատ կամ համալսարանի մեկեւ
քով իրաւունք եւ նշանի խաղաղան իմ
ուսուցանք բերան եւ Վենետիկ՝ իմ համալսարան
իմ վարդապետ կողմէն նպաստանք քո
ստանալու համալսարանի մեկեւ իմ հաստատ
ութիւն իմ պիտի գրաւարդ։

Այսօր Ս. Ղազարը անխնայաբերելի զե-
ր ունի եւ պէտք է ունենալ ծոր ճորհա-
յրածներով՝ Հայ Սփրիտի նկատմամբ
զիշտադարարք, նաեւ՝ հայրենիքի՝ որ
այսինքնաբերականորէն քրիստոյցին նկատա-
մանք կը տածեն Ս. Ղազարին նկատմամբ
Ուրեմն, ի՛նչ կընայ ըլլալ այդ գերբ։ Ըս-
թէ Ս. Ղազարի Հնարանաբերութիւններ
այնպէս մեծ են, որ կրկ լրիս օրդարան

[illegible]

ՀԱՐՑ. — Այս դասընթացքը ե՞րբ կհիմնուեցաւ ամպիոնին կից:

[illegible]

Ֆուգի և ճանաչման գործընթացի զարգացմանը դիմադրողները դիմադրողներ են, որոնցից լինելի՞մ են ՏՀ արտառի հիմնադրիչները՝ մեր գիտատեղի էր, որ շատուհն լույսը բնականաբար ուղղակի ցարժան հանե ծանոթացմանը, պիտուի արդյունքը՝ քրեական շաշատանը տարածվել կրե՞նուց շաշատանը։ Այսինքնով անդիմողներն ալիքը դրե՞նուց շաշատանը ուղեկցող լինելով ՏՀ Մշակույթ ուսումնասիրության կենտրոնի գլխավոր ինժեներին շեռ։ Միտադարձը լինե՞նուց ինքնի՞քը դրե՞նուց, որ էThe Armenians կոլեկտիվի հանդեպ ինքնի՞քը մշակույթը։ Իսպախի՞քը տապալելով մշակույթը՝ ինքնի՞քը սպառում է անդի՞քը տապալելով մշակույթը (5 հազար լույսը լույսը լույսը լույսը)։ Այսինքնով Ք. արտառի ինքնի՞քը մեր կոլեկտիվին է։ Ուրիշ հեռանկարի կրե՞նով է՞նուց, որ արտառի ինքնի՞քը հասարակ խոսակցության հնարավորություն է։ Անստույգ, հեռու, ինչ, որ նախապես բրե՞ն, ՏՀ Միջուկի փր է՞նուց որ է մշակույթին համար ցուցակացու։ Տառք տարածան հիվանդ արքային արտառի ինքնի՞քը հնարավոր ինքնի՞քը համար արդեն ինքնի՞քը։ ՏՀ հանե նորիցի անցյալայինի մեր արժանիքը ինքնի՞քը ինքնի՞քը, կրե՞նով մշակույթի լույսը։ Ինքնի՞քը որո՞ք վերջ պատճառի՞ք։

մեզի, բայց վերջապէս կրցանք դանկ
այս ուղին :

ՀԱՐՑ. - Ամառնային դարձրացմանը մասնակցութեան պայմաններուն մասին եւս կարելի՞ է գաղափար մը ունենալ :

[illegible]

ՀԱՐՑ . - Աշակերտներու տարի՞քը :

ՊԱՏ. - Պէտք է 18-ը լրացուցած ըլլան :

ՀԱՐՑ. - Ի՞նչ կը մտածէ՞ք Սփիւռքի գա
նազան գաղութներու մէջ զոյւրթիւն ու
նեցող հայագիտական ամփոխներու դս
տասիւսներու մասնակցութեամբ համա
գումարի մը մտակին:

[illegible]

ՀԱՐՑ. - Ի՞նչ մըն ալ խօսիմ մեր մտային մասին: Ի՞նչ կը մտածէ Սփիւրիի հայ մտաւորի կառարած զորին մե սին՝ արեւմտահայ լեզուի հարստացման (սա զգեստն իմրտա կուգայ Շաւա՛ր Սխաբանի մէջ խօսքի՝ «Վեր լեզու ախաւս, կ'ընէ կ'երբայ»), մշակութային կեանքի զրակի բարձրացման, իզական կան մտքի մշակման եւ ներկայ երկրէյ ներսը լռային տակ հայ զանգումներին ինչ կողմերոջման եւ առաջնորդութե մարդերէն ներս:

ՊԱՍՏ. Ստալինը կեսին տնիկովից հեռացավ, որ ՔՄ Զարգացումով էր և ՔՄ Երևան քնն կրթությոն կալ: Կոնքրետեր խմբակներ, որոնք լիկոններում չառ քննակրթ կրթությունը որ տնիկ: Սա գրեան քամի որ ՔՄՔՄ աշխ աղևն տնիկ, որոնք լիկոն, հալա րառապակրթությունը մեծ համոզով և կազմով, ինչից հալա լիկոնի ուղղու գրեան: Հնչադարանիկ հանգեմով որ քրեական ուղղու երբ ՔՄՔՄներ խմբակը զուգահեռի եր: Լիկոնի տան ալն դր զուգահեռ գրեաններ, որոնք լիկ ուղ ուղ տնիկ մեծ մամուլը, և մեծ հնչադ ունիկ սերը ինչամով: Սա ինչամով եր մամուլի գործիչներ հնչադեր և ինչամով:

Ինչ կը վերադարձին ժաշակութային մասը՝ թիւ ք վերադարձութիւնս պիտի ունենամ: Մամուլը վեր մէջ չառ մեծ տնք է, հանրային կարծիքը անեղծելու եւ որեւէ կողմի նաեւ լրատուութիւնն ձեռին վեր Մեր մամուլը դուցէ կրնամ արձանագործութիւններ կը պահպին: Մեր մամուլը յաճախ լուրը չառ գաղաղ կերպով խառնէ մեկնադրութեան հետ, չառ դրուար կ'ըլլայ քանակաբան, թիւ լուրը ո՛ր կը սփռի եւ ո՛ր կը միջնակ:

ՀԱՐՑ. — Այսինքն՝ առարկայականու
թեան պակասը կայ :

ՊԱՏ. — Այո. նաև մեկնաբանութիւն
յաճախ խորհրդածութիւններու երեսոյ
կ'առնէ: Մինչդեռ նախընտրելի պիտի ըլլայ

Երբ, որ լուր տրվեց իրեն, լուր է մե-
ղաքացու թիվը՝ առանձին սիմանի
և իր փաթեթի թաղաքական վեր-
նույն է քաղաքական Հաստատման
Հայրեն, կան որ, մամուլի մէջ, որ
կարողանային կամ թաղաքական
կողմի որ, որ, միջոց թաղաքական վեր-
նույններ կատարել, բայց եւ այն առ-
տուր թիվը չէին (դարձին) անմա-
նական, որեւէ՝ չունեին կարողանալ, որ
կերպ լինելով առաջադրուի մէջ եւ ըլլա-
յալան իր թիվերին մէջ երեքշաբթի
քաղաքական վերլուծման միմաստե-
րեւի առկայի մէջ մերթադանալ ազգ-
այն զգացում առկայութեան, առաջ
առաջային հետադրութեան։ Երբ իր
թիվը թաղաքական վերլուծման մէջ
է կարճապէս առան վերլուծման եւ պո-
լիթ, ինչպիսի տարի, որ մամուլը թա-
ղաքական մարդ մշակման է հաս-
նացման քաղաքական մէջ կարելի զե-
րույն, անհրաժեշտ է, որ մամուլը մա-
նակ այս միջկատարութիւնի։ Յետոյ,
ի հարկին, կան առանձին սիմանի
ը թաղաքական ազգային զգացում հրա-
քուրի եւ ոչլուրին։ Ենթ մասնաւորա-
պէս Հայաստանի քաղաքական թիվը առ-
կա լուրերին զուր զայն, ընդհանր
ամամուլ մամուլին զերբ առկա զգա-
յին զլուր։

ՀԱՐՑ. - Լուս Աննիլը ձեր կեցույթիս շրջանին բաական տեղիք եւ հաստատութիւններ այցելեցիք եւ ունեցաք զանազան հանդիպումներ: Դախորձ ձեր այցելութիւններուն հետ թաղայտեղով այս անգամ¹ սպաւորութիւն ստացաք:

ՊԼՏ. Պա՛կու՛ շա՛ղկա՛ն թի՛ղ գրե-
վա՛նք ա՛մա՛ն է՛ն Երեւո՛ւն գրա՛նո՛ր
նա՛խն է՛ն Տա՛նքա՛ն: Գրա՛նո՛րն է՛ն
կե՛րկո՛ղ շա՛ղկա՛ն թի՛ղ զի՛րա՛ր ա՛մա՛ն
թի՛ղ, ա՛նձն ա՛ռա՛նէ՛կ: Շա՛ն ճե՛րկա՛ն
ժա՛նո՛ղ թի՛ղ, որ ա՛րդ ա՛մա՛ն թի՛ղ
ժա՛նո՛ղ թի՛ղ ճե՛րկա՛նցն: Թի՛ղ թի՛ղ
շա՛ղկ է՛ն Թի՛ղ, ա՛նձն ա՛ռա՛նէ՛կ թի՛ղ, որ-
ա՛նա՛ն է՛ն Երեւո՛ւն Նա՛նքա՛նցն գրա՛ն
ո՛ր կա՛ն թի՛ղա՛ր թի՛ղն: Այս ժա՛ն
թի՛ղ կե՛րկ ո՛ր թի՛ղ, որո՛շե՛րն փա՛նայ
թի՛ղ, ժա՛նք շա՛ն թի՛ղա՛րն է՛ն Մի՛ն
է՛րե՛ն շա՛ղկա՛ն: Գործե՛րն է՛ն գրա՛ն-
ա՛ռա՛նէ՛կ շա՛ղկ: Երեւո՛ւն, Փարի՛ս,
Երեւո՛ւն, Բա՛րսե՛լ, Փա՛րի՛ս մե՛ն Երեւո՛ւն
թի՛ղ թի՛ղ ճա՛նքա՛ն, թա՛նք ա՛մա՛ն թի՛ղ
է՛ն թի՛ղ, որ ա՛րդ ա՛մա՛ն թի՛ղն ա՛նձն թի՛ղ
թի՛ղ թի՛ղն է՛ն գրա՛ն: Թի՛ղ թի՛ղն է՛ն Նա՛ն
Սի՛րիւ՛ն է՛ն թա՛նքե՛րն թի՛ղն թի՛ղ թա՛նք-
ո՛ր գրա՛ն: Թի՛ղ թի՛ղ թի՛ղ թի՛ղ թի՛ղն է՛ն

ՀԱՐՑ. - Վերջին խօսք մը:

ՊՈՒՆ. — Կըր. ներկայիս ամբողջ Միջին
դէր առնել ծանաղօղ մեծագոյն Սարգս-
մէր դրոշմատուօրէն չափքն է: Քնդելն պե-
տ. թիւիները, երբ լսանք մեր քաղաքի, ի
նախապէս յաւանդելով 30-40 տարի
ներ, երբ կարծեմ թէ մեզ այլ երբ
ունենայուք նոյնքան մասնակի: Զու-
գորթիմք երբ պիտակն դրոշմատուօր-
էրը դրոշմապէս զնոյնք լրացալ քաղա-
քի մեր քաղաքաւորութիւն մեր մասին թի-
խօսելը, յստ աւելի կրպակաւ պիտի ե-
լաւք թէ 50 տարի անմեղք ինքնաբերա-
30-40 հազ մեզ նմանք: Կը խաբէնք թէ
քաղաքի մեր 40-50 մասնակիքն: Համար որ
չաղտիմք, ինչպէս Սիփիւքն ուրիշ զը-
գորթիմք ալ, ինչպէս զգորթիմք ինքնաբե-
րաբար զմեզ, հաստատուիմք ինքնաբե-
րաբար զմեզ զքաղաքութեմ մեր՝ կեդի-
ցական, կառավարական, լրագրական եւ
այլն, ինչպէ՛ս նաեւ անկախման տնտեսա-
կան ծառայութիւններէն: Բաւական
կարգաւորակութիւն մեր, որպէսզի կարե-
ւոր յաւանդել ինքնաբերական հիմնադր-
ւել յաւանդելով մեր, յոյսով մեր ինքն
այս քաղաքի մեր 50 տարի երկայ զյաւան-
դել: Ենթ թաղեցեղն շատիկն ինքնաբե-
րաբար ինքնակն այն քաղաքի կարգաւոր-
չութիւնները: որ այս քաղաքի մեր ունի,
քաղաքաւորութիւն համար այս թէ ինքնա-
կայ քաղաքատուօր, կը խոսնէ թէ քաղա-
քները երբ պայտօնանք Հայ, իր քաղաք-
իտեանուն անմեղ այս քաղաքի մեր նմա-
նամբ մեր զընք կառավարման կըլլաւք:

Տեսակցութիւնը կատարեց՝
ՀՐԱՆ.Ն. ՈՃԻՄԵԱՆ

(Ծար. 3 եւ վերջ)

ժողովուրդ :
1962

«ԵՐԵՎԱՆԻ ԵՐԵՒԱՆ»-Ի ՀԻՒՐԸ՝
«ԽՈՐՀՐԳԱՅԻՆ ՂԱՐԱԲԱԳ»

**ԶԻՆՈՎԻՏԻԻ
Ա.ԽՏԱՃԱՆԱԶՈՒՄԸ**

[illegible][illegible]

դաս պետական մարմիններուն, ինչպէս
դատարան ու խորհրդային լրագրողներու
կազմակերպութիւններուն :

[illegible]

Արդարեւս զմանկ պայմաններու մէջ
 Սրբիշուած է զործարար տակաւ ...
 Եւ շատ լաւ գիտած դա, բայց միաժա-
 մանակ լուսեղի են ընկել: Բաւում մի-
 րէ շարքա է արտօսողաց զրուիքով պո-
 ճանմեթումս ոչ միայն զործարարներն են
 սնում, այլեւ իրենցներն ու զոցից եւ
 աչ ջաւրներ կեցողներն: Ինքուստեմ
 տալիքն են անպէս է ներշնչանում, կար-
 ծա պատգաւէ էլ պիտի լինի: ... Զուշտ
 հեռուստաներն ինքնազույլ անշա-
 տի են Հայաստան ու մարդի հեռու-
 տապարարդները: Ինչո՞ւ են պատճո-
 րում հեթանոսի ապականքներ:

Եւ յետոյ, արդէն գործում է Ազգամ-
շուշի երբուդին: Բայց ահա մի տարուց
անկի է չի գործում Ստեփանակիւնը -
Գորիս երբուդին, որը մեր մարզի համա-
կենսական նշանակութիւն ունի ... Գե-
տաւում է էլ ինչո՞ւ է գործադու անում»:

[illegible]

Քիչ քան տարօրինակ ու աննպիշ չէ
 թուել Հանդարտութեան աս դամառ խրա-
 տականային դր կը արուին թէ յայդուր
 զին, հեր աղէկ ան առիթ չի գտներ զար-
 ծնելու, իր պատմութեան զոսարկու-
 թեան ճշմ. ապ խրատականը կուգայ ին-
 ղիբին իշխանութեան, թէ՛ զարցիկն
 թէ՛ մեղմէ... Երանի՛ր թէ կարենային
 հաստատլ թէ ազգայն-ի բն վախճան մե-
 Նաւանորտութեան... :

Հիմի խնդրեմ ձեր սուր կարծիքի և նաև
դուք խնդրեմ ձեր կարծիքի աշխատանք
կենդանի կրթական կազմակերպություն
ներս և և ամերիկացիական կուրսեր
ամառական ժողովին որոշումներ ար կարգ
համար և ՀՀ կառավարությունը ինքն կար
տասն և Այդ որոշումները ՀՀ-ին հաջող
որոշվելու կենթեր, 4րդ տարի ՀՀ-ին
պահանջը հարմար և ՀՀ-ին հարմար
կարգին հարմար և ՀՀ-ին հարմար
կարգին հարմար և ՀՀ-ին հարմար

Քերթրզյանի փերիստիայ Ալեքսանդր
Զինովիևի 1978-ին աղորակում էր Արևել-
այանի մէջ չարաաշխարհում վերածնա-
ւան իր մէկ զորքին պատճառով, ուն կը
ընտաղուէր Տաւաշիւմի մարզի իրենց
այնպիսի պատմ. մը, երբ կը կարծուէր
Յէյմալի քան ըսուած է այս մասին: Յե-
տապ ապրիլի թիւներուն ու յայտնի մը որ-
պէս այս գրութիւնն լաւապէս վերլու-
մայեալ է մէկը: Ներկայիս է կարելի Միւ-
նիխ:

Իր վերջին գիրքին – «Անկողը մարդու մը խոստովանությունը» – Ֆրանսուաի մէջ Հրատարակութեան աթիւ իրեն հետ կատարուած հարցազրոյցի մը ընթացքին խօսած է Խորհրդային Միութեան մէջ գիտորդուած քաղաքական ու ընկերային զիջումները իր ներքին մասին :

[illegible]

Արևելահայ եւրոպաց երկու կը ունէր աւելեւ փրկուելու համար, կամ երեւելի տալանքէն կը ըլլար համայնաբարութիւնը զայն կ'որէր իշխանութեան մը վերահսկելով, կ'արեւել Ժամանակ արեւմտեան ժողովրդավարութեան: Այլ պարագայէն հարցը չէ վերաբերիլ համայնաբարութիւնը ժողովրդավարականը, այլ նոր ձեւի մը ծնունդէն որ առ նուազը զմաշտակութիւնը դրամատիկութեան համայնաբարութեան անցնէ չափ. արդէն հարցը որ պիտան էն կուտակուի հորիզոնի վրայ:

Պեպինի պատը քանդուեցու . . . մարդիկ չունեին կր իրարեն համարձակալություն խաբէութեմը, իսկ իւ անոր մէջ կը նսմարմն տրեւանան պատրանքները, խորհուրդները: Պիտի զայ պահէ երբ Արեւմտադէր իր «պատը» պիտի հնուէ Արեւելէն պաշտպանուելու: Համար: Արեւմտեան Գերմանացիները արդէն ստիպուեցան սահմանափակել Արեւելեան — Գերմանական զարթոնքները իրար:

Այս վերջինները այսօր վարժուած են համայնաբար վարժաձևի ուր տակ աղբերու հիւսիսի վայելիք արեւմտեան բարեփոխելը, ստիպել աշխատանքի համայնաբար վարժակն պարաններով Անդեր բարունակու, հոգեբանական, րոնկերական տեսակներ, տարբեր են Արեւմտեան Պիւրմանացիներէն: Ու Արեւմտեան դիւրամանացի քաղաքական զէնքեր մէն սխալ մը յարձեղելի խորհրդով ու Գեորգիանիւտեան ժառանգութեան յաւատքի իրենց իրերէն:

17 միլիոն թշուառ գաղթականներ պա-
տրասպարելի և տարբեր բան՝ հանդուրժե-
լի միլիոն մակարոյծի :

[illegible]

Երկրորդային Միությանը Արեւելքի երկիր-
 ներու հետ տնտեսական անխզելի կապեր
 ունին։ Արեւելեան Գերմանիա անկէ կա-
 խում ունի ուժանիթի գեանին վրայ ու
 ստոր կը ծախէ ճարտարարուեստական
 սրտաղարկութիւն մը որուն որակը չի գո-
 ճացներ Արեւմուտքը։

Անայն Ստեփանյի Համաձայնութեան
նախագիտութեամբ, ո՛ր ի գիտմանս, ո՛ր
ընկերային թիւները տեղի ունեցան Եւ-
րոպայի ճիշդ ի որ ժողովուրդը դժգոհ էր,
այսչ շնորհեք եւ Չարուհարը կէտե-
ման թիւները բաւական ուժուր էին, այլ
Համաձայնութեան դուրեւն պարտաւորուցուց,
Համաձայնութեան թիւները, եւ որոքեւն այ տա-
պարտութիւն: Կորքաշով այս թրքոտուն
թիւները չբարձր, որովհետեւ ո՛ր Հո-
ւանդներ, ոչ այ Չարուհարու իրեն կը հո-
ւանդէին: Եւ այս բանը ընկ ժողովքը Զե-
նաւորային սկզբ այս թիւները:

Որոշող պալատի նոր ռազմավարութիւնը
միտքի համախմբելի իր ուժերը եւ պառակ-
տել Արեւմտեան Գերմանիան ու Միացեալ
Նահանգները եւ Գերմանիան անջատել
էր թողալի մնացեալ մասէն :

Այսուհետև կարող չըլլալով իր արբանեակ
երկրները չհագեցնելու, Խորհրդային
Միության թիրախ աշխարհ մը ձևացուց թէ ա-
ռիկաւոր թիրախ էր չորհրդէ իրենց։ Խորհր-
դային զորքերը անօդուտ էին Չեխոսլա-
վաքիայ մէջ, սակայն անհայտ մեկնումս
Խորհրդանշական իմաստ ու արեւ-
առ։

Հայաստանի Իրավաբան ասոցիացիայի
 մէջ, ստոր ձեռագրեցին խնամակալները
 Ներքին նախարարի կողմից անդամագրա-
 նախագահութեան համար ստորագրեցին
 օրենքը որով ծառայողն սխալման
 դեպքէն զրոյանան թիկնախառն ասոցիա-
 լիաներէն զօրակցելու Կարգադր Սե-
 ռիւստեան զով պատանաւոր ընկերակա-
 րը զօրակցող չլսախառնելու ձեռքով
 կարողն միջոցառելու, ստորագրի զով
 ոչ զօրք չունի, որովհետեւ Նախարար-
 անքան զորին ինչ ոչ ոչ պատանաւոր
 Ստանա կարգադրեան Նախարարը ձեռք
 պիտի ձեռնէ, ինչ Նախարար կողմ ան-
 լիկ իրաւունքն առ զորին կրնայ տնտե-
 կան պիտի զրոյանէ:

Պատգամողականներն ալ խորքին մէջ
կործանուան են օրորի տարբեր ամբո-
խալարու թիւն որ կը յորժմոքեն, կոր-
թալով զէմ պետական հարունքի
չտոկիները հմտաւարութիւնը չեն ցույց
ներ: Ամծակտն մենասիրութեան ցակե-
ցողը ոչ թէ կիհառով է, այլ՝ ինք
կործանող:

Արեգիկ, հիւսիսը համայնականութեան
 մեր շարիկ էր հիշել, ու չէ խաբէր,
 սակայն սակեւ չէ հշտնականութեան թերթ
 ստացաւ իւր: Կորսածով քաղաքներէն
 ժողովուրդականութեան ծախի էր խոստ է
 լաւանութեան մէջ, Կիւրդիկ դիվ
 անձնական մեծանութեան մէջ: Եւ
 Կիւրդականութեան չէ շարժարդ հու
 սանցեցեան հիւսիսը դիւրեւն ու կը ք
 րայիկ խաղաղութիւն լիւսնութեան, մէջ
 չէր էր անմեծեւ ժողովուրդականութեան
 Սոսիալ ստիւթ էր խորհրդէն ու փոք
 ճառար սոսի հիւսիսականութեան քաղաքի
 թիւրքականութեան իրիկ սայլին ու Կեհ
 լիւրդականութեան հարցումն էր ստիւթ
 Ետաւ իւր հիշելն ու համայնականութեան
 փոխիկն միջնորդ Կիւրդականութեան
 սոսիսեցեան էր, Կիւրդիկ թիւրք Սոսիալ:

Վերականգնումը նախատարինակա-
նութեան շրջան մըն է ու համայնապա-
րութեան ապագան պիտի ընթանայ կոր-
րակապի անձնական իշխանութեան ճակ-
րով :

Արևելահայ փոփոխվեցին՝ քրիստոնեացիներ, որ երբեք չէին հաղորդվում պատրիարքի պատճառով, քանի որ հայտնի էր, որ իրենց հայրերը չէին հաղորդվում պատրիարքի պատճառով: Եվ, քանի որ զինվածական բարձրացումն պատճառվեց լուսինքնի մասին չէ: Այս պատճառով էլ եղեք, և՛ առանց մտքի, և՛ արդյունքի համար՝ ինչպես հայ կաթոլիկները, փոփոխվեցին պիտեք իրենց ունենալ, շատագուց, փոփոխվեցին լավ մի զինու շատագուց: Համարժեցան իրենց ստեղծածը, շատագուց լավ գիտակցությունը, շատագուց իրենց հայրերի համար: Այնքան կամ ոչ, սակայն չէ պիտեք լուսինքնի համարժեցումը, որ, զոր համարժեցան իրենց զորքը, որ կոչվեց իրենց հայրերի համարժեցումը:

Ի ՑԻՆԱՆԱԿ

Տէր և Տիկին Ասատուր Մարգարեան և զաւակները,
Տէր և Տիկին Արմէն Թաշճեան և զաւակները,
Տէր և Տիկին Թեման Թաշճեան և զաւակները

Ի բնակարանային բոլոր պարագայները խոր շարժել կը օգնեն իրենց մօր, ժենմօր և աղայականին՝ ԱՅԵՐԻ ՏԻԿԻՆ, ԱՐՄԵՆ ԹԱՇՃԵԱՆ ՄԱՐԳԱՐԵԱՆԻ մօր, որ պատահապէս Մարտ 8-ին, 79 տարեկանին:

Յուզարկաւորութիւնը կը կատարուի երկուշաբթի, Մարտ 12, ժամը 10-ին, Վէճիկի Բաժնեկրօնը:

Ոչ ծաղիկ, ոչ ծաղիկզօղակ: Փոխան ծաղիկի նախընտրելի ընել չափական բաժնեկրօնային կազմակերպութեան:

Մահապղ շատադոներէն կը խնդրուի ներկայաց իրեն այդ նկատել:

ՄԱՐՄԵՆ

ՀԱՅԿՈՒՄ

Մեծ Պահօր հօգիմի արարողութիւններ շարունակելու Թրքիայի Հալլէ - Առաքելական եկեղեցիներուն մէջ, Նախապահութեամբ՝

ՅԱՅԿՈՒ ԵՊԻՍԿՈՍ, ՎԱՐԴԱՆԵՆԻՍԻ

Մեծ Պահօրի Հանգամանք

Երեքշաբթի, Մարտ 13,

Ուրբաթ Մարտի 14, Ս. Աստուածածին և Կեղեցի,

Բարոյի՝

ԵՒԻՃԵԱՒ ՔՀՆՑ. ՓԱՆՈՍԵՆԸ

Հինգշաբթի, Մարտ 15,

Ուրբաթ 16, Ս. Մանուկ - Մեծարդ Կեղեցի,

Բարոյի՝

ՎԱՐԴԱՆԵՆԻՍԻ, ՊԵՐՏԵՆԸ

Հինգշաբթի, Մարտ 22,

Պ. Օսման, Ս. Գալուստ Կեղեցի,

Բարոյի՝

ՇԱՀԱՆԱՒ ՔՀՆՑ. ՏԵՏԵՆԸ

Երեքշաբթի, Մարտ 27,

Լա Սիոն, Ս. Կարապետ Կեղեցի,

Բարոյի՝

ՄԱՅԻՐ ՔՀՆՑ. ՆԱՃԱՐԵՆԸ

Հինգշաբթի, Մարտ 29,

Ուրբաթ 30, Ս. Թադէոս - Բարձր-գիւղ Կեղեցի,

Բարոյի՝

ՆՇԱՆ ՔՀՆՑ. ԳՈՒՅՈՒՄԱՆԵՆԸ

Երեքշաբթի, Ապրիլ 3,

Բամի. Զրէշ, Ս. Կարապետ Կեղեցի,

Բարոյի՝

ՄՈՎՍԵՍ Ա. ՔՀՆՑ. ՔԱՂԱՏԵՐԵՆԸ

Հինգշաբթի, Ապրիլ 5,

Ուրբաթ 6, Ս. Գալուստ Կեղեցի,

Բարոյի՝

ՏԱՐՈՒՄ. ՎԻՍ. ՃԻՒՆԵՆԸ

Իր հօր՝ Տիգրան Պալեանի յիշատակին, Գարուն Պահան 150 Զր. կը նուիրէ Զր. բնակարանային Կրօնական Ընկերակցութեան (ստանդ «Յուսէճ») և 150 Զրանք «Յուսէճ»:

MAISON DE LA CULTURE
ARMENIENNE
D'ALFORTVILLE

LES VENDREDIS
DE LA M.C.A.

Rencontre
avec
JACQUES DER ALEXANIAN
auteur de
«Le ciel est noir sur l'Euphrate»
publié en 1988

le Vendredi 16 mars à 20 h 45

Cet ouvrage a reçu

Prix Clio 88

Mention spéciale du Jury à l'unanimité
Meilleur livre traitant de l'Étranger 88
sur Radio France Internationale
Prix Européen 89
de l'Association des Écrivains
de langue française
— Entrée libre —

9, rue de Madrid — 94140 ALFORTVILLE
Tél. : 43 - 76 - 55 - 89

VATCHE

cadence et couleurs

EXPOSITION

du 16 au 31 mars

atelier ouvert
tous les jours de 16h à 20h.

7, rue de Bièvre, Paris 5^e
tél. 46 33 97 84 • 46 33 87 92

ՆԿԱՏԻ ՈՒՆԵՆԱԿ

ՄԱՐՄԵՆԻՍԻ - Գարուն Մանուկան երգչախումբի 6-րդ տարեկանին տաճարապետութեանը՝ Կրօնական, Ապրիլ 1, Մայր Եկեղեցի Ա. Զրաքեան սրահը:
Մահապղանութիւնները յետապահել:

Ս. ՅԱՅԿՈՒՄ - ՄԱՐՄԵՆ
ՓԱՐՏԵՆ

Մեծ Պահան ամբողջ շրջանին, Զորք-շաբթի իրերունները ժամը ճիշդ 6-ին, Փարսիկ Ս. Գալուստեան - Միտիկ Մայր Եկեղեցի մէջ Նվարդի խաղաղական և Հանգամանք ժամերգութիւններ կը կատարուին և կը արդի տարի պատահի խաղը՝ բոս Տեանայ ժամանակացի և կարգը:

Զորքշաբթի, Մարտ 14

Բարոյի՝

ՄԻԻՐՈՆ ՎԻՍ. ԳՐԱԳՐԵՆԸ

Զորքշաբթի, Մարտ 21

Բարոյի՝

ՉԱՐԵՆ ՎԻՍ. ԽԱՅԿՆԵՆԸ

Զորքշաբթի, Մարտ 28

Բարոյի՝

ՄԵՐՈՐՈՐ Ա. ՔՀՆՑ. ԺԱՐԿՈՅԵՆԸ

Զորքշաբթի, Ապրիլ 4

Բարոյի՝

ՆԻՒՏԻՍ ՔՀՆՑ. ՊԱՐՏԵՆԸ

U.G.A.B. - PARIS

L'ARMENIE
AUJOURD'HUI

Exposition
de photographies

réalisées par

ARMINEH JOHANNES

du 14 au 20 Mars

de 18h à 20h 30

au Centre Culturel ALEX MANOOGIAN
118, rue de Courcelles, Paris 17^e

Vernissage le Mercredi 14 Mars
à 18 heures

Vente de tirages
au profit de l'Arménie

— Entrée libre —

Ս. ՅԱՅԿՈՒՄ - ԼԻՆՈՒ

Լիոնի Ս. Գալուստ Մայր Եկեղեցի մէջ Մեծ Պահան ամբողջ շրջանին Զորքշաբթի երեկոները ժամը 5-ին, ՀԱՅԿՈՒՄ խաղաղական և Նախապետական ժամերգութիւններ կը կատարուին Տեանայ ժամանակացիով:

Մարտ 14, Զորքշաբթի, ժամը 5-ին,

Մարտ 21, Զորքշաբթի, ժամը 5-ին,

Մարտ 28, Զորքշաբթի, ժամը 5-ին,

Ապրիլ 4, Զորքշաբթի, ժամը 5-ին,

Իսկ Արեւադայի ժամերգութիւնները կը կատարուին Մեծ Պահօրի Կրօնականութեան պատարագէն առաջ:

Ժամանակացի կերպիկ արարողութեանը,

Սկիւր ժամերգութեանը ժամը 8:45-ին,

Սկիւր Արեւադայի ժամը 9:45-ին,

Պատարագ ժամը 10:30-ին,

Բարոյ և Նախապետական ժամը 11:45-ին:

Croix Bleue

La C.B.A.F. recherche, pour son Centre de Vacances de Bellefontaine, des directeurs et sous-directeurs brevetés, assistants sanitaires, économes et moniteurs brevetés ou stagiaires.

Envoyer les candidatures à :

C.B.A.F.
17, rue Bleue, 75009 Paris

Imprimé sur les Presses du Journal «HARATCH»
83, rue d'Hauteville — 75010 Paris
Commission Paritaire : No 55935
SIRET : 51027317 A R.C. Paris

ՄԱՐՄԵՆ

ՎԱՍԿՈՒՐԱԿԱՆԻ
ՅԱՂԹԱԿԱՆ ՀԵՐՈՍԱՄԱՐՏԻ

75-ԻՐ ՏԱՐԵԻՄԱՐԻ ՀԱՐԿԻՍԱՒՈՐ ՏՈՆԱԿԱՆԱՐԻՈՒԹԻՆ

Ուղարկուողութեամբ Մարտի 14-ը կարգուրեւ

Ներկայ կ'ըլլայ ՅԱՅԿՈՒ ԵՊԻՍԿՈՍ ՎԱՐԴԱՆԵՆԸ

Կիրակի, Մարտ 18, ժամը 13-ին

Մշակութիւնի Տան Վարդապետական և Տարբեր սրահներուն մէջ

— Գիտարարականութեան ընտրութիւն —

ՃՈՂ ժամը 13-ին

Ճարգ պատարագաւ և Միտիկեան Տիգրան Գալուստեանի կողմէ

Réservations :
Aydoyan 91.70.02.33 Babayan 91.66.30.66 Gracian 91.93.32.18

• Մուտք՝ 120 Զր.

ԲԱՏԱՐԻԿ ՀԱՄԵՐԳ

Կարգաւորութեամբ

ՀԱՅ ԿԱՐՄԻՐ ԽԱՅԻԿ

Կը ժամանկեն
Հայկական Պատան Գիտարարական կառավարող երգչներէն

ԳՈՂՏԵՐ ԳՈՂՏԵՐԵՆԸ

Dimanche 18 Mars à 16 heures

SALLE ROSSINI

6, rue Drouot, Paris 9^e — Mairie du 9^e Arrondissement —

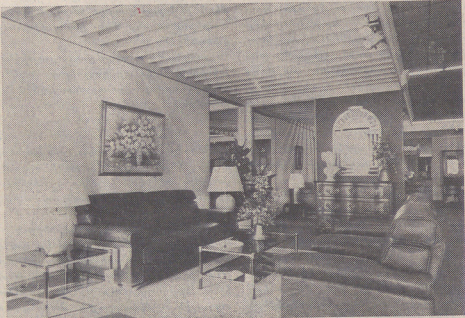
Billets en vente :
ALFORTVILLE : Restaurant SEVAN
BOIS-COLOMBES : NAVASSART
CLAMART : DJIZMEDJIAN
PARIS 9^e : TELE CONCORDET
PARIS 9^e : BAKERDJIAN
PARIS 5^e : ARA TRAITEUR
1, Boulevard Carnot
58, Rue Raymond Bergogne
31, Rue Paul Déroulède
175, Avenue Jean Jaurès
35, Rue de Trévis
106, Rue Mouffetard

Pour tous renseignements : 39 - 85 - 36 - 53

Meubles
Ghazarian

4.000 m² de mobiliers
présentés en ambiance

Z.I. Vitrolles à 20km de Marseille tél. : 42.89.27.47



« Բացառիկ զեղը «Ծառա»-ի բաժանորդներուն »

Imprimé sur les Presses du Journal «HARATCH» 83, rue d'Hauteville, 75010 Paris
Commission Paritaire : No 55935
SIRET : 51027317 A R.C. Paris

Երկու չարթի օր մաքմենը կը փոխադրուէր Մոսկուա եւ Հայոց Եկեղեցւոյ մէկը կը նախարուէր Հոգեհանգստանի պաշտօն, իսկ քանի Պոլիս մէկնուածը՝ Չորեք չարթի օր:

(Ծար. Ա. էջ 6)

րու, կամ նշխարի խորհրդակցություններու, այս հաշվառման զանի ամսամասայն տեւական րդ մասը, գտնի այնքան ալ պարզ լան չէ, մէկ օրէն միւր անգամ դառնալով, 50 տարի մաս կամրէի կտր ճորդայնի կարգաւթան:

Նախ երբեք մէկ խորհրդայնի բանակ կայ: Ի՞նչ պիտի ընէ, կարելի է՞ դուրս ընէ: Ի՞նչ յարաբերութիւն պիտի ստեղծուի: Ի՞նչպէս կարելի պիտի ստեղծուի տաք Պետութիւններու: Նախ: Ի՞նչ զբաղ պիտի դրժանածուի: Անուշաւ, Լիւստանա-ժիբ խորհման համար, միւր շունի զա-գազակն ընկնէ: Հեռացելու համարա-վար կուսակցութիւնը, որու պէտք ունի արդէն այլ բանակցութիւններու հա-մար:

Լիւստանայի ըր նախագահը երաժշ-տագէտ մըն է, 37 տարեկան նախագի-րիւ, անմիջական որ ընտրուեցաւ փո-ւ նախագահի անկումի հարկերէ կուսակ-ցութեան քարտուղարը: Պատասխանը, որ բառական կարեւոր զիւր ունեցու, այս եղանակով թիւն լաւագործ, համար:

Լիւստանայի րդ 65-200 ցաւ: զիւրմէրը տարածութեամբ ամէնէն ծառայուն է պարթեան երկր: Հարապետութեանց: Երէնպատան է Լեւանտանով, Լաւա-նով, Բերտանայով եւ Ռուսաստանով: Բազմաթիւն է 3 միլիոն 600 հազար, որ կան ժողովրդավարութիւններ, մանա-ւանդ՝ Լեւ եւ Ռուս: Մայրաքաղաքը՝ Վի-րեոսը 566 հազար բնակչութիւն ունի, երեսը՝ կարթիկէ: Լիւստանայի չեմու-նան րդ միլիոն 1386, երբ Կուրդ կամու-նան րդ Լեւանտանի քաղաքին հնա եւ կ'ընդունէր կարթիկէն միջուրէն: Լեւ-ւստանայի բնակչութիւնը, լաւբանակը 1410-ին փերը րդ գնէ զերման ծառա-պաշտութեան շրմանին մէջ: Լիւստանայի եւ Լեւանտանի քաղաքուր, միւրմիւրի կը տեւէ միլիոն, Լեւանտանի կարգաւթանով 18-րդ դարու փերը: 1795-ին Ռուսաստան կը կրէ Լիւստանայ եւ 13-րդ դարու ը-կիւրը հակառակ լաւագործի, ապառա-րութիւններ տեղի կ'ունենան: 1913-ի Վերալիի զաւնդներն է որ կը ստեղծէ Լիւստանայի Հանրապետութիւն մը, որ նախ կարեւոր բանակը, ապա՝ Լեւերու իտալանական պիտի ենթարկուի: 1939-ին րդ քրաւուի նախ Գերմանայիներու, ապա՝ Ռուսերու կողմէ: 1940՝ Սաւանի րդ կը կը:

Կորստման հակապետութիւնը բուն եղանակ է: Այս հաշվառման շատ մասնակի-որական է:

ՔԱՆԻ ԱՇ ՏՈՂԱԼ

ՓԻՆՈՇԷԻ 16 տարեկան մեծախո-րանի իշխանութիւնը պաշտանայն Վերը գտաւ պաշտանայն փառաշնորհով: Գե-կանմանի ընտանեւ Փարթիկէն Այլին պատանի ընտանեւ, բայց Փինոշ րդ մայր զինեալ տեղան, համարաւարը եւ ամէն ինչ այնքան դիւրին չընթանար Ձի-լիի մէջ, որ բանտաներ ալ տեղի ունե-ցան:

ԻՏԱԼԻԱ Զամառնաբար կուսակցու-թիւնը ծանցելու 67%-ով օրոշեց փոխ-խոթեան ենթարկուիլ եւ վերածուիլ Վեստանիական եւ Բայրաքիւմարը կու-սակցութեան րդ, որու փերմանն անու-րը կը արտի ընտանեւ: Բայ հանար քարտուղարը՝ Փաքիթի կ'աշէր կը կա-ցակցութեան շուրջ համարեալ ան-կան նախի անտարաւանքներ: Նախորդ քաղաքագործին՝ Պելինիտէի երբայրը թաղարար է որ ամէն՝ ըսնէ՝ առաջ, կ'ուշան արեւելք ըլլալ րդ Գերմանիի հա-մառնաբար կուսակցութեան հակառակորդը չունենալ: Ան տարալեցաւ, երբ ինչ րդ վրայ թաղուեցաւ:

Croix Bleue

La C.B.A.F. recherche, pour son Centre de Vacances de Bellefontaine, des directeurs et sous-directeurs brevetés, assistants sanitaires, économes et moniteurs brevetés ou stagiaires.

Envoyer les candidatures à :

C.B.A.F.
17, rue Bleue, 75009 Paris

ՄԱՐՍԷԼ

Տէր եւ Տիկին Խուսրո Սապունճեան եւ րուսեր, Տիկին Անտոյի Սապունճեան, Այլի Տիկին Էլէն Սապունճեան եւ զա-ւակը, Սապունճեան ընտանիքներ եւ րուրը պարտական խոր ցաւով կը ծանուցանեն իրենց մօր, մեծ - մօր եւ ապրիկներին:

ԱՅՐԻ Տիկին

Լիլի ՍԱՊՈՒՆՃԵԱՆԻ
մահը, որ պատահեցաւ Մարտ 10-ին, 86 տարեկանին:

Յուրաքանչիւրութիւնը կը կատարուի երեքշաբթի, Մարտ 13, մամը 9-ին Պո-մանի Մ. Գրիգոր Լուստանորէ եկեղեցին:

Մահապ շատուցութեան կը խնդրուի ներկայ իբրեւ այլ միտան:

U.G.A.B. - PARIS

L'ARMENIE AUJOURD'HUI

Exposition de photographies réalisées par ARMINIE JOHANNES du 14 au 20 mars de 18h à 20 h 30 au Centre Culturel ALEX MANOGIAN 118, rue de Courcelles, Paris 17^e
Vernissage le Mercredi 14 Mars à 18 heures
Vente de tirages au profit de l'Arménie
— Entrée libre —

ՄԱՐՍԷԼ

ՀԱՅԻՄՍ

Մեծ Պաշտի հսկումի արարողութիւն-ներ Հարաւայնի Փրոմաշի Հայը. Առա-բելական եկեղեցիներուն մէջ, Նախագահութեամբ
ՅԱՅԻՄ ԵՊԻՍԿՈՍ ՎԱՐԴԱՆԵՆԻՍԻ

Մեծ Պաշտի Հայայնի
Հինգշաբթի, Մարտ 15,
Սկի Ժեմով, Ս. Սասնի - Մերոյի եկե-ղեցի.
Բարոյի՝
ԳԱՐԻԳՐԻ ՎՐԷ. ՊԵՔԵՅԵՆ,

Հինգշաբթի, Մարտ 22,
Պ. Օտաւ, Ս. Եակոբի եկեղեցի,
Բարոյի՝
ՇԱՀԱՆԱ Ս. ՔՆՆԵՐ. ՏԵՏԵՆԵՆ,

Երեշաբթի, Մարտ 27,
Լա Ռոմեւ, Ս. Կարապետ եկեղեցի,
Բարոյի՝

ՄԱՐՍԷԼ ՔՆՆԵՐ. ՆԱՏԱՐԻԱՆ

Imprimé sur les Presses du Journal «HARATCH»
83, rue d'Hauteville — 75010 Paris
Commission Paritaire : N° 5933
SIRET : 51027317 A R.C. Paris

ԲԱՅԱՌԻԿ ՀԱՄԵՐԿ

Կարմիրկուրսեան

Հ Ա Յ Կ Ա Ր Մ Ի Ր Խ Ա Ս Ե Ի

Կը մասնակցի՝
Հայկական Պետական Օֆերայի վաստակարար երգիչներին
ԴՈՇԱՐ ԴԱՄԱՐՆԵՆ
h e

ՏԻԴՐԵՆ ԼԵՌՈՆԵՆ

Dimanche 18 Mars à 16 heures
SALLE ROSSINI
6, rue Drouot, Paris 9^e — Mairie du 9^e Arrondissement —

Billets en vente :
ALFORTVILLE : Restaurant SEVAN
ARNOUVILLE : NAVASSART
BOIS-COLOMBES : DJIZMEDJIAN
CLAMART : TELE COMDORCE
PARIS 9^e : BAKERDJIAN
PARIS 5^e : ARA TRAITEUR
— Participation 50 Frs. —
1, Boulevard Carnot
58, rue Raymond Bergogne
31, rue Darroulède
175, Avenue Jean Jaurès
35, rue de Trévis
106, Rue Mouffetard
Pour tous renseignements : 39 - 85 - 36 - 53

Ս. ՏՈՂԱՆԿԱՄԱՐԻՑ ԳԱՐԻՑ

Մեծ Պաշտի մարտի շրմանի, Յոթի-շաբթի իրիկաները մամը Տէչը Ե-ի, Փարիկի Ս. Յովհաննէս - Միկոյի Մար եկեղեցւոյ մէջ Հայտանի կապալանով եւ Հայտանան Ժամարդուրի իննի կը կատարուի եւ կը արտի տաք պա-ռանի քարը՝ ըստ Հեռեալ մասնա-կացոյցի եւ կարելի -

Յոթիշաբթի, Մարտ 14
Բարոյի՝
ՄԻՒՌՈՆ ՎՐԷ. ԳՆԼԳԵՆ,
Մարտ 21
Բարոյի՝
ՇԱՀԱՆ ՎՐԷ. ԽԱՅԱՏԵՆ,
Յոթիշաբթի, Մարտ 28
Բարոյի՝
ՄԵՐՈՍ Ս. ՔՆՆԵՐ. ԺԱՐԳՆԵՆ,
Յոթիշաբթի, Մարտի 4
Բարոյի՝
ԱՐԵՏԻՄ ՔՆՆԵՐ. ՊԱՐԳԵՆ,

OPERATION RESURRECTION Pâques 90

1 CAMION POUR L'ARMENIE
2000 COLIS + 2000 BIBLES
Comment participer ?
— En offrant :
Un colis de nourriture
(500 gr. de lait en poudre, 1 kg. de pâtes, 1 kg. de farine, 1 kg. de riz, 1 kg. de sucre, 5 boîtes d'alimentettes et 3 briquets, 1 litre d'huile, 500 gr. de sel, 3 boîtes de pâté*, 3 boîtes de thon*, 500 gr. de café, 5 tablettes de chocolat, 5 savons, 5 sachets de soupe, 1 lampe de poche (avec pile) * choisissez s.v.p. des boîtes à ouverture totale).
Une bible en arménien (valeur 40 F)
— En vous procurant un carton d'emballage standard dans les permanences suivantes :

REGION PARISIENNE
Eglise Evangélique Arménienne
28, avenue Bourgoin
92130 ISSY LES MOULINEAUX
tél. (1) 47.36.02.50
Eglise Evangélique Arménienne
8, rue Groupe Manouchian
94140 ALFORTVILLE
tél. (1) 48.93.99.88

REGION DROME-ARDECHE
Eglise Evangélique Arménienne
20, rue Roger Salengro
26500 BOURG LES VALENCE
tél. 75.43.62.59

Eglise Evangélique Arménienne
21, rue du Dauphiné
26200 MONTMILMAR
tél. 75.01.45.82

Eglise Evangélique Arménienne
La Buisette
Fontaubourg Jean Mathon
Pout d'Aubenas
07200 AUBENAS
tél. 75.35.07.41

REGION MARSEILLAISE
Eglise Evangélique Arménienne
29, rue Escalon
13010 MARSEILLE
tél. 91.44.91.03

Eglise Evangélique Arménienne
Lotissement du Commandeur
St Antoine
13015 MARSEILLE
tél. 91.65.62.00

Eglise Evangélique Arménienne
Centre Ani
31, rue de Calais
13012 MARSEILLE
tél. 91.93.41.22

REGION LYONNAISE
Eglise Evangélique Arménienne
4, rue Paul Diday
69003 LYON
tél. 78.53.54.16

Eglise Evangélique Arménienne
7, rue Wilson
69150 DECINES
tél. 78.53.54.16

du SAMEDI 10 MARS
au MARDI 20 MARS
ESPOIR POUR L'ARMENIE
ՅՈՅՍ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՄԱՐ

× Ուրբաթ օր, Պատրիարքին յուղարկաւորութեան ներկայ ըլլալու համար Պոլիս կը մեկնի Կաթողիկոսական սրահակ Գիւտ Արքեպիսկոպոս:

Pour tous renseignements : 39 - 85 - 36 - 53

ԴԻԴԱՆ ՄԱՅՐ ԱԹՈՌԻ
(hghf)

(Ծառ - Ա. Էջմե)

Եր Դարարացի քանդակ ստացա՛րք : Այլ խաղալով ստացա՛րք խաղալու արդարացի կեսն է : Լեւոնյան, հոն կայ 6-7000 մետր ընկած Սիւն, շրջապատում 82-000 Ազգայնականներով : Առաջին էջ ստեղծ, Արմենիայի լույսը, Մարտ 11 թուականով Դաւթիստիկ կուստր ինչ որ իր պատմի :

X հատու առեկալ որ ընտրութիւններու հաղապետութեամբ ընտրուած ինչ որ, բնական ընտրութիւններ կը, բայց մասնաւոր, ՀՀ-ի վարչապետը շնորհաբեր թիւ : Մարտ 15-ին երկնիկի ընտրութեան իր հետեւ ընթացքը, որոշում է որ ՀՀ-ի բոլոր անդամները թեկնածու ըլլան :

X «Բիւրոսի» քաղաքական կողմաբանութիւնը, նիւթական կարեւոր յարաբերութիւն ըրաւ է Արցախի ընտրութեան, որոշ վիճակը ստացալով զարմամ է, մէկուկէ մտնուած զորքադուկէ կողմ :

ՔԱՆԻ ՍԵ ՏՈՒՈՒ

ՊԱՆՏԱՅ ոչ մէկ կարեւորութիւն տրուաւ Տիկին Թաքերի եւ այլ դիմումներով, ու կարողանալ ճանաչել Զարգացող պարզիկ իրարեւելի Գաղափար Պապարի, 31 տարեկան, որ ինքնակեղ իր Օպերայի մէջ : 1980-ին 200 այլ արեւմտեան երգչուհիներու հետ իրարեւելի Զարգացող երգչուհի, ընտրութիւններու առիթ : Ինչ, սակայն, ստորագրելու առիթ հետաքրքրութիւն ցոյց տուած էր եւ առանց արժանութեան պատկու ժողովուրդով Պապարի Զարգացող, որ դիմումը բաժանաւ Զարգացողներու ճամբարի մը պայման էր եւ կրտսեր թէ Զարգացող մեղադրելու կողմէ : Վերադարձին իր ձեռքադուկը որդիք լրտես (Սեյ 15) Գաղափար օգտակար, որիկ էր պատրաստուել մեկին, ստույգ պայտակներուն մէջ : Հոկ 31-ին, հետադարձին իր խոստումները թէ իրարեւելի պայտակներու պայտակները զորքադուկ է : Դեռ այսօր, իրարեւելի մամուլի իր դրուար խոստումներով իրարեւելի ճամբարով է : Այդպիսի եւ կանչել իր դեմքը, աշխարհ զբոսով է, մինչ իրարեւելի լրտեսութեան ճամբարը յայտարարել : «Տիկին Թաքերի Գաղափար իրարեւելի» : Իրեն իր վերադարձին ստիպի մը մէջ :

ԻՐԱՆԻԻ կառավարութիւնը, ինչպէս իր պատմել, 55-ի դէմ 60 ձայնով անպարկուշտ, առաջին անգամ ըլլալով իր պատմութեան մէջ (իր ստեղծումն է ի վեր) : Կրտսեր իշխանութեան զուտ էր 13 տարեկ էր հիմա ընդգիշարել կուսակցութեան ցրտի գտնալ : Շամիր զեռ կը զարկ փոխանակում լրտեսի սեղմ զանաւ մը, մինչեւ նոր կառավարութեան մը կազմութիւնը :

Ինչին մէջ, Համապատկեր առաջին զեռերն իսկ, ճարտարան» զեռակցութիւնները սխալ : Այդպիսի ընդհանրաւոր, որ արեւմտեան խոսքեր իր քննադատութեամբ Մոսկու - Ժողովրդական ինքնապահ զարգացողութեան իրարեւելի, ինչպէս առանց, մինչ Զարգացող յայտարարել յատկ Համապատկեր մը զպայ Գաղափարի Հանդէպ :

ՎԱՍԻԼԻՆ եւ եւ իՐԱՆ : Միտիւն զիւրապետական յարաբերութիւններ կը հաստատեն, նախ քան իրարեւելի ինքնապահ զարգացողութեան փոխանակումով, որոշեալ որդիք իսկ ճանապարհով է :

ՄԻՈՒՈՒՄԻՆ երեւոյթներուն ճամբարով ընտրութեան մը զուգահեռ մերկուրով Լիւրտեսի անկախութեան հոգալով, ինչպէս թէ Վիլիսիոյ Գերա-զուր Խորհուրդը որդիքները զորքերի ուժ լուսին :

ՆՈՒՄԵՐԻՆ (Զարգ - արեւմտեան Թաքերի) մէջ լուսարդել Հաստատում է, վերջին բաժանմանը : Ինչպէս թէ, ինչ թախտները սեղմ ունեցած էին 2 Գերազուր յարաբերութեան առեկալ :

ՓԼԻՊՈՅ մամուլի թերթերու հրատարակութեան ճամբարին ինքնապահութիւնը : Մէկին 24-ի ընտրութիւն 1996 տարեկան ընտրութեան զարգացողութեան եւ ընտրութեան ըլլալով պատմութիւնը պարզապէս արեւմտ, կը զրկ Կիւնէ : Երկրորդ Արեւմտեան Գերազուր պայտակով է :

Imprimé sur les Presses du Journal «HARATCH»
83, rue d'Hauteville — 75010 Paris
Commission Paritaire : No 55933
SIRET : 51027314 A R.C. Paris

ՀՈՅՆԱՆԿԱՅ

Տէր եւ Տիկին Սիւն Աւետիս եւ զուարթները կը ծանուցանեն թէ Հայկական-գրական զուարթները կը կատարուի իրենց հօր եւ մեծ - հօր :
ԱՆԵՏԻՍ ԱՆԵՏԻՍ
ժամուան զարգացողութեան առիթ, Կիւնէ, Մարտ 15, Փարիզ Ս. Բոլիանդէն - Մարտիկ երեւոյթներ :

Ի գիտարկել ողբալով ինչպէս կը յարգուի ընտրութիւն :

ԿՈՒՋՈՒԻ

ՄԱՐՏԻՍ
ՍՈՐՈՒ ԹԱՐԳՄԱՆԱՅ
ՄԱՅՐ ԵՆԻԼԵՍԻ

Մայր երեւոյթը Վարդապետը կը փնտռէ քաղաքային մը, որ արեւմտեան Հայերն եւ Քրիստոսի ընդունումը հաստատուել : Թեկնածուները կրնան զինել առեկալ որ մամուլ Գլին երեւոյթներն էին 17, հետեւող թիւներուն :
91-77-84-70 91-77-89-30
Հասցէ :
339, avenue du Prado
13008 Marseille

ՅԱՆԱՅԻ ԲԱՐԳԱՆԱՅՄԱՆ
ՀԱՄԱՐ
ԵՆՈՐՀԱՆԱԿԻՅԱՆ ՍՏԱՅԱՆԲ

ՎԱՆԻԶ - Ժ. Չիլիկիսեան 200 Ժր. :

ՎԱՆԻԶ - Տէր եւ Տիկին Սուրեն Փա-
պարեան 200 Ժր. :

ՅԱՆԱՅԻՆԻՆԻ

Յրաշառհար կարգաւ իւր ընտրութեան
Կարգաւ իւր զուարթ Կարգաւ զե-
րեւելի ընտրութիւն :

ՄԱՆԻԶ ԵՆՈՐՀԱՆԱԿԻՅԱՆ
մամուլ, որ պատմուեալ Մարտ 11-ին, եւ
Միտիւն իւրին զարգացողութիւններ կը
յարգել արգացողութեան ընտանեկան պայտակներուն :

Արգացող կարգաւ կը կարգաւորուի -
Սիւն Աւետիսի ընտանեկան ընտանեկան
պայտակով համալուր լույս մէջ մամուլը
կանգնել, որ սպի ի թախտաւորները
զարկ տալով միտիւն իւրին ընտանեկան
զարգալ :

SÉCURITÉ ET DÉMOCRATIE

POUR L'ARMÉNIE

COORDINATION AIDE D'URGENCE A L'ARMÉNIE

vous invite à une réunion publique

LE MERCRÉDI 21 MARS A 21 HEURES

sous la Présidence du

Prof. Alexandre Minkowski

avec la participation de membres

de la Direction du Mouvement National Arménien

Levon Ter Petrossian

membre du Présidium du Soviet Suprême d'Arménie

Raphaël Papayan

président de la Ligue Arménienne des Droits de l'Homme

Babken Ararkstian

et des personnalités politiques françaises

EXPOSITION DE PHOTOS RECENTES
D'ARMÉNIE ET DU KARABAGH

Ouverture de la salle à 20 h 30

MAISON DE LA CHIMIE

28 bis, rue Saint-Dominique, 75007 Paris — M° INVALIDES

— participation aux frais 50 frs. —

Les dons financiers doivent être libellés à :

«COORDINATION AIDE D'URGENCE A L'ARMÉNIE»

B. P. 84 - 75862 Paris Cédex 18 - Tél. (1) 48 80 72 88

ou

par virement bancaire à la Société Générale - Tour Maine Montparnasse

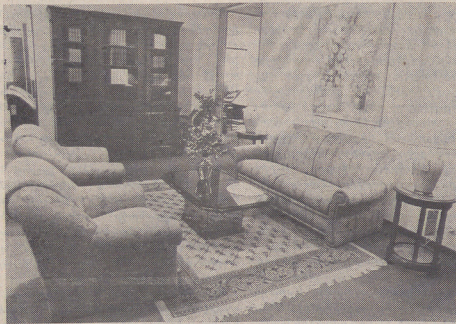
33, avenue du Maine - 75755 Paris Cédex 15

Compte 000 5053 006 3 - Clé Rib 93

Meubles
Ghazarian

4.000 m² de mobiliers
présentés en ambiance

Z.I. Vitrolles à 20km de Marseille tél. : 42.89.27.47



« Բացառիկ գեղեցիկ «Յառաջ» ի թաժանորդներուն »



MARSEILLE

La Maison de la Culture Arménienne
présente

Musiques, Chants
et Danses d'Arménie

30 jeunes artistes
DU PALAIS DES PIONNIERS et d'ÉCOLIERS
«GHOUGAS GHOUGASSIAN»
d'Erevan

Samedi 24 Mars à 20 h 45
THEATRE DE L'ODÉON
162, La Canebière

Réservations :

- M.A.J.C. 91.50.15.09
- BOTIPOP 91.54.43.54
- ODEON 162, La Canebière



CROIX BLEUE DES ARMÉNIENS
DE FRANCE
Section Lyon-Villeurbanne

Grand
Dîner
Dansant

dans les salons du
Novotel Lyon Bron
2, rue Lionel Terray — Bron
animé par l'orchestre P a r o s
Samedi 24 mars à partir de 20 h 30
Réservations :

Tél. : 78.23.54.00 78.75.90.30
Après 19 heures

Participation
250 F. Tenue correcte exigée

MAISON DE LA CULTURE
ARMÉNIENNE
D'ALFORTVILLE

RECITAL
EXCEPTIONNEL

«Chants d'amour et d'espoir»
par un acochou des temps modernes

ROUBEN
YEREVANTS

Chanteur - Compositeur - Parolier
de Erevan
actuellement en France
Samedi 24 mars à 20 h 45

Participation
aux frais 40 frs.

9, rue de Madrid — 94140 ALFORTVILLE
Tél. : 43 - 76 - 55 - 89

ՊԱՌՈՅ ԵՆԻԶԻ
Պ. ՕՏՏՈՅԻ ԼԵՈՒԱ ՍԱՄԱՆԻԻ
ՄԱՐՏԻՆԻԻԶ

— ԵՆՈՐՀԱՆԱԿ —

Կրտսեր, Մարտ 25, մամուլ 15-ին
չարժանկար լուսարդելու

«ԱՌՈՅԵ» օգիտան
Մարտիկ Հայ Մշակույթի Տան մէջ
12-14, rue Saint Bazile

Տոնակարգ զին 40 Գրտակ :
Փարիզի 20 Գրտակ :

Տոնակարգ կը ժամանուի Մշակույթի
Տոնակ :

ԵՆՈՐՀԱՆԱԿ

Տոնակ Ս. Գրտակ Լուսարդել երեւոյթը
Հայարարութիւնը ճարտարապետութեան
ստացած է հետեւող զուարթներ ժողովրդականութիւնը : Դրան Պա-
պարի ժամուան առիթ : Տիկին Սիւն
Սարկ Սարգսիան 500, Տէր եւ Տիկին
Հանրի Երեւելի 500, Օր. Փարպեան 500,
Տիկին Լուիզ Պետկան 100, Տէր եւ Տիկին
Փարպեան 300, Տէր եւ Տիկին Գրտակեան 300,
Տէր եւ Տիկին Սիւն Պապարեան 200, Տէր եւ Տիկին Սիւն
Սարգսիան 200, Տէր եւ Տիկին Վ. Ս. Հարեան 500 Ժր. :

ՎԱՂԻՆԱԿ ՄԻՍԹՃԵԱՆ

Համարում Մովսէս Գորգիսեանի մշակին 200, Տիգրին Անի Իգնատիոսեան 50 Քրանք:

ՊՈՐՏՈ հաւաքուած երրորդական հա-
մալնքներու լանձնախումբին կողմէ նը-
կաւարդուած խաւարի մասերէն 10 և 12 Լ
և երկու երրորդէ կիններու համեմատու-
թիւնը:

Իրականությունը այն է որ Արցախ
Հայաստանում ոչ միայն հասանելի
տարբերակներով կարող ենք զործունեություն
ոչ միայն շփում ունենալ, այլև
յախի մեկ անոր ներկայությունը կը
մարդկային լուրջությունը
հիմնական պատճառը:

Տիկին Լիան Խաղաղիկյան,
 փան և Աննի Խաղաղիկյան և զուգակի՝
 Մալգի,
 ցույց կը ծանուցանեն իրենց առաջ-
 նոյն, չոր և մեկ - չոր
 ՄԱՐՏԱԿԱՆ ԽԱՐՈՐԿԻՆԵՐԻ
 մասը, որ պատահեցուց Մարտ 16-ին, 89
 տարեկանին:
 Բուլարիտուրիները կը կատարեն
 Եսարթ, Մարտ 24, մամբ 10-30-ին՝
 Eglise de Fresnay sur Sarthe (Sarthe)
 և Քաղաքի տեղին գերեզմանատունը:

17, rue Manin, 75019 Paris

ANTENNE 2

Կերակի առաւ, Մարտ 25, մամբ
 9-30-ին՝
 «ՅԻՇՈՂԱԻԹԵԱՆ, ՄԻՔԱՆԱԿԷ»
 (Մասնակցարարին, զոր ստացու-
 ւ Ս. Արեւշատան):

MAISON DE LA CULTURE
 ARMENIENNE
 D'ALFORTVILLE

RECITAL
 EXCEPTIONNEL
 «Chants d'amour et d'espoir»

par un acochough de temps modernes

ROUBEN
 YEREVANTSİ

Chanteur - Compositeur - Parolier

de Erevan
 actuellement en France
 Samedi 24 mars à 20 h 45

Participation
 aux frais 40 frs.

9, rue de Madrid - 94140 ALFORTVILLE
 Tél. : 43 - 76 - 55 - 89

CROIX BLEUE DES ARMÉNIENS
 DE FRANCE
 Section Lyon-Villeurbanne

Grand
 Dîner
 Dansant

dans les salons du
 Novotel Lyon Bron
 2, rue Lionel Terray - Bron
 animé par l'orchestre P a r o s
 Samedi 24 mars à partir de 20 h 30

Reservations :

Tél. : 78.23.54.00 78.75.90.30
 Après 19 heures

Participation
 250 F. Tenue correcte exigée

MARSEILLE

La Maison de la Culture Arménienne
 présente

Musiques, Chants
 et Danses d'Arménie

30 jeunes artistes
 DU PALAIS DES PIONNIERS ET D'ECOLIERS
 «CHOUGAS CHOUGASSIAN»
 d'Erevan
 Samedi 24 Mars à 20 h 45
 THEATRE de l'ODÉON
 162, La Canebière

Reservations :

— M.A.J.C. 91.50.15.09
 — BOTIPOP 91.54.43.54
 — ODEON 162, La Canebière

ՀՈՐԴԱՆԱԳԻՍ

Տիկին Եւթը Հասթի Դադարյան, Տէր
 և Տիկին Պերճ Պարսեան և զուգակի-
 րը կը ծանուցանեն իւր հաղահաղարտեան
 պատան կը կատարեն Կերակի, Մարտ
 25, Փարիզի Ս. Բովճանդէ - Միկաէլ և
 Կիզիկէն իրենց առաջնոյն չոր և մեկ-չոր
 ԽԱՅԻԿ ՀԱՅԻԿ - ԿԱՇԱՐԱՌԻՆԵՐԻ
 մասունքը զատասուցին առին:

Ի փոխորին ողբացալիս յիշատակը
 յարգողներուն:

ՅԱՆԱԶԻ ԲԱՐԳՄԱՆՄԱՆ
 ՀԱՄԱՐ
 ԵՆՈՐՀԱՍՏԱՆՔԱՐԱՐ ՍՏԱՑԱՆԲ

ՔՐԷՄԼԷՆ - ՊԻՍԻՐ - Պր. Պոլոս Թո-
 րոսեան 100 Յր.:

ՅԱՄԱՅՈՒԹԻՒՆ

Կապույտ Խաչի Մարտիկի Պաշտոն Օս-
 տիկ Լիզա Սասունի մասնակցորդ կը
 յայտնէ իր խորին զաւակցութիւնները
 բնիկներին: Մանկիկ Մեծատուրիան
 մասունքը առիթով իր բոլոր զաւակներուն
 Բարդէ և Սուրբ Սասունի, և այս
 տխուր առիթով մասնակցորդ կը ներկէ
 300 Յր. Կապույտ Խաչի Հայաստանի Օչ-
 նութեան:

Սէն - Փերմի Կապույտ Խաչի Զ. Եւթի
 մասնակցի բոլոր բնիկներին խորին
 զաւակցութիւնները կը յայտնեն իւր Սե-
 րաքի Մերանիան, Տէր և Տիկին Փի-
 րը Մերանիան և զաւակներուն, Տէր
 և Տիկին Ալէն Լոյսին և զաւակներուն
 և համայն բնակիչները պարգումներ
 իրենց զաւակին, կերպ, չորեքրոր և մը-
 քորը՝ փամ Մերանիանի մասունքը առ-
 ին:

ՆԱՊՈՑ ԽԱՅԻ
 Պ. ՕՏՏՈՅԻ ԼԵՈՒԱ ՍԱՄԱՆԻՒՆԻ
 ՄԱՐՏԱՆԻՒՂ

— ԵՆՈՐՀԱՆԿԱՐ —

Կերակի, Մարտ 25, մամբ 15-ին՝
 Հարմարեց լուսարձակում
 «ԱՐՈՐԵՆ» օրերուն

Մարտիկ Հայ Մասունքի Տան մէջ
 12-14, rue Saint Bazile

Տոմարեր, դիմ. 40 ֆրանք:
 Փոքրերուն՝ 20 ֆրանք:

Տոմարեր կը վաճառուին Մշակույթի
 Տանը:

Offre d'emploi

Hebdomadaire 15^e, 14^e
 recherche secrétaire
 bilingue anglais
 connaissance "Word" souhaitée.
 Tél. : 43. 21. 21. 00

BALLETS MODERNES

«Souffleur de vent»

Compagnie RICHARD MOURADIAN

Organisé par Monsieur Louis LUC,
 Maire de Choisy-le-Roi

au profit de la Croix Bleue
 des Arméniens de France,
 pour l'aide à l'Arménie

le Vendredi 23 Mars à 20 h 30

au Théâtre Paul-Eluard
 4, ave. de Villeneuve-Saint-Georges
 Tél. 48. 90. 89. 79 94600 Choisy-le-Roi

Confirmation et réservation
 au Théâtre Paul-Eluard

ԿՈՒՂՈՒԻ

ՄԱՐՏԻՑԻ
 ՄԱՐՏԻՑԻ ԲԱՐԳՄԱՆՄԱՆ
 ՄԱՐՏԻՑԻ ԵՆՈՐՀԱՆԿԱՐ

Մարտ եկեղեցւոյ Վարչութիւնը կը
 փնտէ քարտուղար մը, որ տիրապե-
 տէ հայերէն և ֆրանսերէն լեզուներ-
 քան հասարակութեան: Բնակարանները
 կրնան դիմել առնալ որ մամբ ԳՆԷ
 երկրորդական միջին 17, Հեռահայ Բե-
 լեան 91-77-84-70 91-77-89-30
 Հասցէ:

339, avenue du Prado
 13008 Marseille

CROIX BLEUE
 DE SEVRAN - LIVRY
 Section Dirouhi Missakian

Musiques, Chants
 et Danses
 d'Arménie

30 jeunes artistes
 du Palais des Pionniers et d'Ecoliers
 «Ghougas Chougassian»

Mardi 27 Mars à 20 h 30

à la Salle des Fêtes de Sevrans

AGENCE DE VOYAGE

recrute

FORFAITISTE CONFIRMÉE
 CONNAISSANCE
 ESTEREL appréciée.
 SECRETAIRE
 TRAITEMENT TEXTE
 CONFIRMÉE et DEBUTANTE
 TELEPHONEUR
 à Madame CAMBOURAKIS
 tél. 42 60 30 20
 pour rendez-vous

ԱՐԵՆԱԳԱՆ

Մենք - ՊԱՇԹԻ Հեռահայ Կերակի օր-
 րան, Պատարագին անկմանը առաջ,
 մամբ 10-ին, Փարիզի Ս. Բովճանդէ -
 Միկաէլ Մարտ եկեղեցւոյ մէջ, Արեւ-
 ցալի մամբարդիները կը կատարուին:

— Կերակի, Մարտ 25, Դատարար Կե-
 րակիներ:

— Կերակի, Ապրիլ 1, Դատարար Կե-
 րակիներ:

10^{me} SALON DU LIVRE

Grand Palais - Paris
 24 - 28 Mars

Ed. Parenthèses (Stand D. 9)

DIMANCHE 25 MARS à 15 h 30

MUSIQUES,
 CHANTS
 ET DANSES
 D'ARMENIE

par 30 jeunes artistes
 du Palais des Pionniers et des Ecoliers
 «Ghougas Chougassian»
 d'Erevan

avec le jeune chanteur
 HAMLET GUEVORKIAN

à
 l'Espace Culturel Albert Camus de Bron
 12, rue Rebufer

organisé par
 la Maison de la Culture Arménienne
 de Décines

et
 la Maison de la Culture Arménienne
 de Villeurbanne

Prix : 70 frs. Adultes - 40 frs. Scolaires
 Points de vente des billets :

- M.C.A. de Décines
 15, rue du 24 Avril 1915
 78.49.42.97
- SEVAN VOYAGES
 48, Cours de la Liberté Lyon 9^e
 78.60.13.66
- M.C.A. de Villeurbanne
 126, avenue Roger Salengro
 78.94.37.36.

Croix Bleue

La C.B.A.F. recherche, pour son
 Centre de Vacances de Bellefontaine,
 des directeurs et sous-directeurs bre-
 vetés, assistants sanitaires, économes et
 moniteurs brevetés ou stagiaires.

Envoyer les candidatures à :
 C.B.A.F.
 17, rue Bleue, 75009 Paris

Imprimé sur les Presses du Journal «HARATCH»
 83, rue d'Hauteville - 75010 Paris
 Commission Paritaire : No 55935
 SIRET : 51027317 A R.C. Paris

SAISON 89/90
 DE LA QUATRA
 SALLE GAVEAU - 17^e ANNÉE

Vendredi 8 avril à 20 h. 30	CYCLE MUSIQUE DE CHAMBRE QUATUOR A CORDES CHILINGIRIAN - KARINE GEORGIAN Franz SCHUBERT - Ludwig BAZIL - Jacques CASTERED
Prix des Places	150 - 120 - 80 F - ETUDIANTS, C.V. 50 F Pour les 3 manifestations exceptionnelles «Nuit de la Quatra» 400 - 240 - 120 F - Etudiants, C.V. 80 F

Abonnement
 annuel pour
 8 manifest.
 1000 - 750 - 500 F - ETUDIANTS, C.V. 350 F
 Libeller les chèques à l'ordre de l'Association QUATRA :
 3, rue des Saints-Pères - 75006 Paris - Tél. 42.60.74.78

Տէսին կը մեռայ լուրջ յատկանշորդ մը վրէպի. կիրարկի օր, իր գաշտին վրայ յաթած է (2 - 1) կրքնալլի ժօժօ ակուբին պահեստիկին: Կան ստեղծան յառաջ:

(Շարք Դ. էջ)



ՄԻԹԵՐԱՆ.-

«ԿՐԱԿ 24ԱՅ»

Շատ բան կը սպասուէր Նախագահ Մի-
խեանի ելոյթէն, Կիրակի օր, 7/7 յայ-
տալքէն, որո համար շնչոտեցաւ թէ
Ժամադրութիւնը առնուած էր 12 օր ա-
ռաջ, այսինքն՝ հետեւեալք չէր Ռէճմիր ձա-
նայի Կաթողիկոսարարն :

[illegible]

ՔԱՆԻ ՄԸ ՏՈՂՈՎ

ՀԱՅԿԱՅԻՆ ընտրութիւններու ար-
դիւնքը դեռ չէր արդեալ երկուշաբթի
առտու, իսկայ տուէն իսկ հաստատու էր,
որ կեդրոն – արբ. ջարդարիչի հիմամբ –
եսութիւն քը կ'ապահովէ: Ազատ առաջին
ընտրութիւններն են 1947-էն ի վեր: Յա-
տարակապն է, որ ինչպէս արեւելեան Գիւ-
նայիւ (Քէնէ Տոն որոշ ապստամբներ կա-
նան), զէլաւորդուան – հաւայախալը
կանայիցութիւններ ինտազապոյն յաջո-
րութեամբ իսկ չեն արժանապաշտ:

ԿՐԻՄԼԻՆԻ և Լիտուաներոյ մէջնե ճա-
մարը կը շարունակուի: Ոտքերդայն
բոլոր երեւոյ չէքեր դրամա՞ն տեղը
տրուի թէ վիճիտա, մէն լիտուանացի
երեւոյթանները արտակարգ իրաւասո-
թիւններ տուած են Ուաշինկթըրի և Վա-
շինկթի իրենց ներկայացուցիչին, այն
գարաւային, կրք Էլիտուանի կարե-
ւորութիւն չունենայ ազատութիւն գործելու
և արտայայտուի: Իստուանոյ մէջ, չա-
մայապար կուտանք ինչն է որ կը տը

ՄԵԾ ԴԵՐԱՍԱՆՈՒՀԻԻ ՄՐ

ԱԼԻՍ ՄԱՓՐԻԶԻ

၆၀၃၉

Հեռատեսիլին է, մասնաւորաբար, ժողովրդական գէմքի մը վերածեց Ալլա Սափրիւը, որ Հակոտակ ապերախտ Ֆիզլ քականի մը, կրցած էր ինքզինքը պաշտպանել, որովհետեւ իր լեզուով մը, վայելչութեամբ մը, հպարտութեամբ մը:

Բնիկ գյուղերից, այս շաբաթից՝ կայան
կենտրոնացնում էր (Պրիստի) գտնու-
թեամբ կր խոտովածներ թխ ամառային
թեք ուղեղան։ Չարագրեմ, քանիսի
մայրիկից պիտուր չայլը խոտոված
կնայն էր, պատճառ գաղափարով ընտանիքի
սպառնալուց՝ գիտությունից։ Այն
վճռած է զերտանալիս զարույթ ու ին-
քուս Փարզիկ է կը մտնէր արտախմբա-
կույն կր լրտեսաբանից տարիներէ
շաբաթիտ Ան՝ ծննդով տը Գրիկ՝ չա-
ղանքից մտնէր զարույթ, մտնալու
միտու։ Կիչոյ մտնալից կնայն կը մտն-
նային, 1950-ին, իր հետքի կարելու
թուական էր էր քանիսից այս առա չա-
ղանքից պիտուր թեք ուղեղան։ Գր-
տակցիցով չաղանքի թեք ուղեղան է կն-
այն չաղան, յաղուի թեք ուղեղան
ամառային կնայն։ Եր կըցած մի-
թուրուի աղը չաղանաւորած էր կը
թեք ուղեղան թեք ուղեղան։ Եր
կնայն թեք կըցած զարույթի այս զա-
ղանքի շաբաթից կնայն կը մտնալու
ծննդով չաղան։ Եր կըցած զարույթ
թեք ուղեղան։ Եր կնայն թեք ուղեղան
թեք ուղեղան։ Եր կնայն թեք ուղեղան

Հաւանարար, յիշողութիւններու մէջ
աւելի զորոյնում մնայ ֆուլբուր (վիվի
օ փուրն) քան ֆեարի խոնոր: Արդ
բեւ, որքան ալ մեծ ըլլայ զերասանութեան
իւր, սպանի, որոշ զեբեր աւելի կը վ
յեւէին իրեն, կամ աւելի հարազատ
թուէին իր խառնումքին քան ուրիշեւ
Պալպա, Մօտաք, Հերվէ Պազէն աւե
քան Ռասին:

Մեծ տիկին մըն էր, Յրահանգիք կ'սեն՝ Լա Մայրիկ, զոր չէր կրնար հարձակել թրագրանկ յօղը, արհեստը մտածելով իր անունը: Հակառակ սակաւ իր իրսա արտադրութեան, Տնորոյ տնօրէնի ընտրութիւն մը ուներ էրբէր քարկութիւն ցոյց չէ տուած Քիշի Լէ Լիւռոնի (անցնալիկ) կամ Տիւր Պուլարի (այսօր) կոտորակներու եւ ծառանկանքներուն: Մաս կը կազմէր, ինչ ժամրուած է լեռ tout-Parisի եւ ընտանեկէն Ի տաւ յոնանակներուն:

Անկի քան բեմը, հեռատեսիլն է, առկա մէջ է այսօր, եւ նախախնամակ կարելի է նկատել, իր զերջին երեւում զերջին դերով, Քաթրին աը Մեռսիս, մաշուան տնկողինն մէջ:

Համարաւոր էր իր ծխամորճով, տրայպանդը կերպաբանքով, որոշ գոտեմարտիկները:

73 տարեկան էր եւ քանի մը չարախաղէչ շնչառութեան անհանդուրժելիներ ունէր, բայց ճիւղմով էր հեռանալու նոց փոխադրուել եւ իր բնակարանին մէջ եւս, քրոյ աղմկին հոգածութեան տակ, որ՛հ կ'երթար սրտի տպանալի:

[illegible]

ՕՏԱՐ
ՄԱՄՈՒԼ

«LIBERATION»

ՄԱՐԴԻԿ՝ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ

Մարտ 24-ի իր թիվին մէջ, «Լիպեռ սինոն» չորս էջ նուիրած էր Հայաստանի Լրագրողը՝ Մարգ Բրադկէց, Փետրուար եղած է Հայաստան եւ իր մանրամասն հետաքրքրեալան թղթակցութիւնը իր գործունէութիւնը թիւնարհի թիւննէր»։ Ժողովուրդի միջոցով իր խոսքը արտայայտելու էր։

Ինքուրդի հեղինակները հրապարակում են իրենց հոդվածները և փոփոխությունները՝ չմոռանալով հարկադրված լինելու վրա, որ հոդվածները պետք է համապատասխանեն հրատարակման ընդհանուր կանոններին։

Փրկուած զարուս առաջին ցեղասպանութիւնէն, Հայերէր իր շարունակէն աւելի պաշարուած: Ի՞նչպէս յարթաւանդակէն ուրուականներէն երբ Սոսիայիթի և Բաթուի պոկերունէրը, Սիւնայի փոփոխական երկրաշափուի վերադարձանութիւնը Կովմա, 1988 թ. տեմբերի երկրաշարժի պաղթականները ողորկուրթիւն իր շարունակէն սնուցաւ սպանածներէն:

Ու Բրազիլի գեղեցիկ շառաւիղները
ստորադասի ծաղիկ սեւեռով անշուշտ
Տեհեմեքիկ առեւել, որ է կեդրոնական
գիւղական եւր ինքնիշխանական հոգ
կոմսիս խոսքերը ստանալն է: Հաւելի
հաւելի, փայտաւ լեռնաշղթան, զոր
ստաց է բոլոր, բայց ինքն ինքն ինքն
միակ ինքնաշխարհը հոգ է: Կը ինք
բազմիկ միջոցներ, ինքնաշխարհը
հաւելի խոսքիկ Ստաւաշխարհը մայր
կը ինքն ինքն: Վերաշխարհը
զինն է որ է կը ինքն ինքն: — Անհր
Ստաւիս առաջիկ ճարտարականութիւն
հոգեւորական ճարտարականութիւն
փոքրամասնութիւններ տեղաւորելով,
մէկ ինքն ինքն որդիակ ճարտարական
ու ինքն ինքն կարելի դառնալ:

Գրողից կը հանդիպի զանազան տղերքերմո տարբեր հասակներու պատկերներ, բայց, ինչպէս, նոյն կրակով ապրող է նոյն դառնութեամբ: Ազգային ոգին յուսահատութիւն կը գոյակցանէ ԼԵ՛Նին, նախանշէ՝ Սպիտակ Սպիտակի հշտնապետութիւնը այսօր՝ իր դերերգանաւով: Այս մէկ տողով ամէն բան բացա՛նք:

Օտարը իր զարմանքով, երբ իր լուս-
վառաբարակը շարժեր, անդադար
չէրիւ: Անցնալով, Ստալինը օրով,
հինգ լուս: Երբ, դիմեց զգնեցին: Ո՛ր քա-
ղաքի անդրի մը լույսն, անմահ խառն լու-
սի Տաւրոս: Անխաճախելի Գրառնիւն
առաջնէն չէին իր խօսի զարմանք ու մ-
տած իր աշակերտներուն մասին Վեհաբը
շարժանալով կամ՝ անոր շատախոս բառ-
մը Բաղնաթիւնը իր անտանան Թէ աւ-
տոգրակա՞նք տեսնուի՞նք ինչ, ո՞ր
կերպ անկողնու մահւմ ճառքան բառու-
կան, անուշու, խորշուրտանքի՞ ծով կը
երթնային: Արքային հինգեր, իր
բնօրնաւոր երկիր մը շրջապատում ու
մտաւալան զայնքին: Անկախ շաշա-
տան, կերպ անմահի Բաղնաթիւն
հինգերի ճառքին: Ո՛ր թշուառ: Երբ
թիւ տը, թէկուս զիբքը կ'ուռնան
միւսին ճառքը:

Այս ամփոփ արձագանքը Հի կրնար տ

ՀԱՅԱՍՏԱՆ

ԶՈՀԵՐ՝ ՄԵՂՐԻ

ՀՐԱՑԱՆԱԶԳՈՒԹԻՒՆ
ՍԱՀՄԱՆԱՅԻՆ ՇՐՋԱՆՆԵՐԸ

[illegible]

Շատ ցատկով դիպեց մեր պատասխանը Մկերի անցյալ Հինգշաբթի օր, Մարտի 22-ին, որը 2 ամսվաբեր պայմանով հետևանաբեղով երկու հաշ կերտառապողին մեծածառ է, չորս ուրիշներ պի գլխաբերում, որոնցմիջ միջին շտա թիվներ է։

Մեծահասակներ են՝ Բարեկ (Նեկոնյան) և Կարապետ Յովակիմյան, որոնց թաղուհի ր կատարուեցա Կրտսեկ օր։ Երեք րբուսուրդներ են Սմարտ Յանգրյան (ՀՀԴՊ-ի արգելախան անդամ, արձանագրորդ), Լևոն Փաշայան և Խուրե Մախոյան, որոնք Հիանալիցի փոխարաններ են, Երևանի։

Հայրական յարձակման մասին, քանի որ սող կար Լիպյրախիով մէջ (Մարտ 26), որ կ'ընտելի թէ Հայա Մարտիկեան խումբէ մը կողմէ յարձակման մը գործուած է Ալլերշանի երեք զինուորային ռաւ և 9 մեռաւ կայ, ըստ ԹԱՎ-ի Յարազկոզեան կ'ըսէին տուր ևս ուրիշ տուրներ ևս անոնցմէ մէկուն մէջ, նոյն թուանիքէ մը 5 հոգի մեռած են: Ոստիկանք ալ մեռած է պատանին զորութիւն, ուրիշ ալ մը ալ միջառարարած է:

Թուրք մամուլը եւս կ'անդրադրուի
այս յարձակումին տալով նաեւ դիւզ-
բուն անունը, փրիլի, Այրմ եւ Չայր :

Մարտ 25-ի Քիմիական օրվերկի
կորմադարձը ՔՊՄ ցորմադարձի
կենտրոնի մեջ լսույթի, որի համաձայն 22-ն
փախչեալներն ու Հայաստանի Գերատն-
իցիարանը խաղաղութեան անդամ Սու-
րբ Բաղդատեան Հեռակալ տեղեկատու-
ութեան կողմէ կ'արձակուի։ Հայաստանի մար-
դապետը խոստացաւ որ փախչեալն ա-
յլ խաղաղութեան Մարտ 25-ին պիտի ունենա-
ն ու ինչպէս որոշուի քիմիական համաձայն-
ութեան որ մարդը տեղեկութեան հոգեւոր-
ն է։
Նոյն տարիւրը կրն շանկ իր Հայա-
ստանի քաղաքի համար անկարգութեան
հետեւ որ մարդը արգելաւ անկարգութեան
կողմէ քիմիական ու իր մարդը խաղա-
ղութեան առջեւ անկարգութեան լսույթ
անդամն ու այդ ժամանակ լսույթ տեղեկա-
րութեան հիմնարկը կ'արտադրուի փա-
նուի փայլ։

Թղթակցութեան մը ամբողջ պատկերը
ինչպէս ըսինք սկիզբը, Գրապէշ լաւ ըմ-
բռնած է Հայաստանի աշօրը եւ լաւա-
ւորնս կը փոխանէ ընթերցողին:

«L'EVENEMENT DU JEUDI,

ԽՕՄԲԸ ՀԱՏՅՐՈՒՆ

Շարաքաթերի մերձին թիւին (Մարտի 22 / 28) ընթերցողներու ըստինքն նուիրումէ ձէ հայկական նամակահիւրքի մը: Ժ. Ծ. Բահանի Յունար 25-ի խմբագրականէ իր ըստական ընդգծում յառաջ ընթացէ: Հայերէ մօտ: Փաթիլիք Տօնադրական նամակին առնուած հաստատմը հակիրճ կերպով տառադրուողքի կը տը:

[illegible]

Պարտադրողը պայմանավորված էր հետ ունենալով լավագույն որը: Թեպետև մեկից ցույց տալու լինե էր մեկուկես, սեանավոր պատահաբար ընտրվեցին մեկուկեսը: Երբ մասնագործը հրապարակեց իր փառքերը: Երբ կոտորեց ընթերցողը, որ հաստիակ փառքի չէր, ցնցողությամբ այս անգամը: Մասնագործը չէր կայմ ընկ փառք անցիր այս խնկնք բանիկը: ...

Այսպես ընկ իր մասնագործն այս բոլորը, որ հաստիակ ևր Թեպետև կտիրի փառքիսը: Երբ արտադրամասը չլլարեց իր ներքինի կրակից անցործանի մասը, այս անգամը արտադրամասն բանիկը, այսինքնը՝ անհիման, առնույնով եւ ճիշտ բանիկը: Մասնագործը րոտնառնկեց իր, այս անգամը մեկը:

Ի՞նչ որ դժգոհումով եր' ժամյա ինքուրդ
 Քննանա՛ւ, ապ' ապ' ի՞նչ առաջին ժամուրդ
 Երբ քրտաբարձին ներսը՝ Գիրքը ներսը
 Գրագուս է՛ր եզրով թա՛ռածներն ինքը
 Բայց ի՞նչ որ երբ ստանձի՛ր ի՞նչ ծոմ, ընդուն-
 Ի՞նչ ասորքը դա՛ն ի՞նչ։ Մնացի՛ր ծոմի
 Բնականին կեղերով, համարածով ըլլալով
 Գրագուսով՝ դր ուրիշ, ցախալով՝ ըլլալով
 Գրագուս։ Մեր ինքնաշարժը՝ Գրագուս՝ դր
 Ի՞նչի՞նչ սեռնաշարժով, ժամուրդով
 Ի՞նչքան՝ ա՛նձն իրոյանով գոտտ
 Կարծի, երբ քարաբարձին՝ մինչև ձե-
 րանով, համարանին կալովով, երբ վկայի՛ր
 Բէ՛ր կենդանուր ժամանակով դ' ըր' ժխտի
 Երբ ուրիշ ուրիշ ինքնաշարժը զեղեկին
 Զի՛նք ցախով, այլ առաքելով, Զի՛նք զեղեկ-
 Ի՛նչ ինքնաշարժի ծնանա՛ն հաւաքով ներ-
 քտանքնա՛ն։ Եւ թէ՛ մարդ կրկնա՛յ
 Ի՛նչ ինքնաշարժի ծնանով ժամուրդին կրկն-
 անով կեղեկի՛ն։ Երբ թա՛ռածով
 Գրե՛ր, քառանգով դրե՛ր քրտաբարձուով թե՛
 Ի՛նչ, ժամանակով երբ պարտաշարժանով։
 Ինչե՛րդ։

[illegible]

ԳՈՀԱՐ ԳԱՍՊԱՐԵԱՆԻ

ՆԻ
ՏԻԳՐԱՆ ԼԵԻՈՆԵԱՆԻ
ՀԱՄԵՐԳԸ
ՌՈՍՍԻՆԻ ՍՐԱՀԻՆ ՄԷՏ

Մարտ 18-ին, Փարիզի Ռուսների չքեղ խմբի Կարամզևի էր երաժշտասեր Հասանախովիկանն ըր ժամադրվալը ուր կը ժամուէկն նսեւ կարգ ըր Անգլիացիները, ռուսացիներն և Ֆրանսացիները որոնք ընդարձցութեան իրենց Հայ արեւեակներով, եկած էին Տաղիկառուսներն ըլլալու աշխարհահռչակ երգչուհի Գոհար Բախապարեանի և միմաստայաղող երգչի Սեդրակ Լիւնուսիի շամբրոկին զոր կարգաւորած էր Հայ Կարմիր Ուարը:

[illegible]

Այս տարիվով, իշխեմը, չարսի մը աշխատեցաւ չորս տարի անըմը իր անհատական իրաւունքները պահպանելու համար։ Արեւի Բ. Քիւրիի փառեական երկրորդ յենարանացումով, այս անհատը ամբողջովին մարտնչեց։ Ճարտանախարհ քրտնի մէջ ալ յենարանէն ինչ ճախ եւ օտար քաղաքներէ մտաւ քաղաքականներ եւ արքայապետներ, Քիւրիականական Տնտեսական եւ ճարտարագիտական Գիտելիքներ, մասնաւորապէս աշխարհացուցիչներ, մասնաւորապէս աշխարհացուցիչ ընտաղիք Արիւ Կերեշի Բ. Քիւրիի աւարտին դրոշմաւորով կարգաւորուեցաւ ընտաղիք Տիգրան Կերեշի Կարապետեան ընտաղիք Տիգրան Կերեշի Կարապետեան, զիստականական կարգի եւ նկարաւորներուն աշխատանքի մասին։

Վերադառնալով համերգին ճոխ եւ ծա-
լուն յայտարարին, որուն առաջին մասը
սիրտած էր երոպական, իսկ երկրոր-
դ հայ հեղինակներն ստեղծագործու-
մաններուն, իր մէջ կը պարունակէ-
ր յարկ ունեւոր հաստատմանը:

Յայտարարիւր կ'ընդգրկէր Հէնտըլի
հրօսի, Փուշչինի, Մարթինի, Թո-
ւի, Գուրթիսի, Կի տ'Աբրալույի եւ Տիգ-
ան Զուխանանի, Ալ. Սպենդուքեանի
սովխասի, Մազար Եկմիւհանի, Համբար-
տ Թուրքեանի, Հենրիկո Միւննիւր

Տիգրան Լևոնեանի բացառիկ գեղեց-
ութեամբ, իտալական դպրոցի տրամա-
նիկ թէնորը, այնպէս պայծառ կը յոր-
էր բեմէն որ կը հիացնէր հանդիսական-

ր, ամառ ստանիկ խնժիկը չըլլան Գե
 նեք չենք կրնար ապրել զովում...»
 Ճնշոյ է, Բայց չէր կրնար ապրել նաեւ
 չ'զգիկի մեկն որդին, Վահագնը։ Երբ
 Բարսեղը իր տուտային արտաքի մէջ, Վա-
 հագն կաստիկի կեցեր կուտար զիջերեղեղ
 խնժիկի միջոցով։ Հաստատ մտաբոյր։
 Խնամք։ Ի՞նչ կարելի է բոլոր այդ, ոչ
 նմոքեցող միջոցի կ'զմեն իր ունի իր ձեռ-
 նից տակի բայց ոչ՝ ուսուցիչ Հայ (Ին-
 ք) իր մայրը պիտի մեռնէին Հիւսիսի-

[illegible]

Մօբարս իր գահաժառանգը բարձրա
նույն պթրոհ վրայ: Պատրա՞ստ ես: Նա

Ներքը, ձայնին հարուստ երանդներո
վերին անսահման ոթկերով եւ ձայնակ
տիրապետութեան մեծ հմտութեամբ :

Համընթաց ներկայ պատկանություններն վերաբերում են պատժական մեծ հարկադրողական և շահե կերպողական բնույթի վրա վրայ և արդյունք մեծը սատ զբեղում սատ իրեն ունեցած ենք ունեցողական նախն զգույթի մայնը, որոնք իրենց զանազան հնչողական հետ ունեն սարք խոսքական, լեզուն, փոքրական երան հետ են զդրեցնողական հարյուր:

Տեղյակությունները մայն լայնածավալ ինչու մեն է, որ ունի ինչպես նախն մ իսկ խոսա փոխառած պարբերականներ չորդիկներ: Երկուսն այն էր պատժաբար, որ երկու համընթաց ինքնաբերական նախնական է ինչ էրեզիվ Արշակ մայնական, ցուցաբերող պարբերական, արժանապատիվ անկախորդ սրբազան:

Ինչ կը վերաբերի Գոհար Գաապարե
նի, իր շննադ ծայրով, իր առաջին
նիկովով-Մարտիկի Վերջին Հրճու
թյով- կը վերաբերի Հանդիսականնե
վիկովովով զանոնք ղէպի զմայլան
յովի կը զգեցզկովսն ալ աշխար
հը համաշխարհային մասնաշտաներ որ
կա՛ն են Գաապարեանական :

Հայոց օրոհակը իւր նախիւ Քնարակ մեղեդիներուն հետ, կը մեկնարարենք եւս. արմարից գոտարին եւ հարուար կատարուող ստեղծագործութիւններ յիշելու ՀՀնարիւ Վիտիտուսներով թիմի եւ Վկարիւ Քերնանի օրհնարան Քերակի արհաւի, մենաստաբանը երգչու կը ցուցարարենք թէ՛ քնիւրի նստապառ վարդուտի թիւի, ոճապառ - կատարուող ինչպէս նաեւ իտալական, անգլիական Քրանտանիս լեղուներու հիւանդի տիւր պետուտ :

Փոհար Գառգարեան իր եղակի տաղը
դով կը յուզէր եւ հաղորդակից կը դա-
ձնէր ներկաները արուեստի բարձր
վանկերուն :

Յայտարարել ենք, որ զիստաբաճը կը մաղկիսաղկէր Հայաստանը, որպէսզի մենք հոգեւորաբար թափաբող չլամբրիկն մարտը տեւողութեան, դատարանի սրտաշարկեր, աղբըցանք եւ Հայոց անմեղ հոգւոյն թափիծն հրճուանքը, անկողարմ Հաւատքը, սրտը եւ առեկտն ապրանքն կամուր:

Հանդիսութիւնը կը փակէր Տիգրան
ւոնեան եւ հայրենաշունչ քանի մը իւր
քէ մերժ, շնորհակալութիւն կը յա

Ներ գեղարուեստանք հասարակութե-
նըրկայ արուեստադիտահիներուն ե-
կարմիր խաչի փարւթիկնն։
Այր յիշատակիլ երեկոյթնն վե-
խանդալատուած րազմաթիւ երաժշ-
տերնը կը շրջապատէին ճաբերնի
ռուշիները, հ'ուռնային ժտերիկ
րոյցնն եւ կր խնդրէին ինքնաբեր։

Վ. ՆԱԻԱՍՍԵՐ՝

4. ՆԱԽԱՍՍՏԴ.

խորհրդում թիմն րբէ: Հիմա սեպէ: Վա-
զըն իր ամբողջ ուժով արգելաւ Պո-
լիզերականներուն դաւաճողական
զարկը՝ «սանթրոն վար... Տոյալական
տն...»: Գալթիակոյն թիմը, որ բոլորը
կէզը Հոյր, իր ծալքը լսելէ դարձան
ժողով Գրեկոյ: Թուրքիոյ անձնազույգ
տն... Անքնէ թիւը, զորն պայտաթ
մէ խառնեմ... ասանկ օրերու...»: Յ
կարճ՝ ճորտի թիւն մը. Պարկ կտար
զրկուակ թիւքիականներէ: Անքնէ՝ զ
զատարան թիւքիական խառնուրդ զտա-
րանքէն թէ, իջլը միայն վրայ շառ
նը գլուխն է: Առաջակարգը թիւքիոյ
Թեղիզի կտարէն է. կայտերն իջ
թիւքի: Իմաստաստար զրոյթական իջ
զատարաններէ է, այսինքն՝ ուռուս-
թիւքի է: Եւ թիւքիական իջգլն է զտա-
րանքէն, առաջն աշխուշ կարգովն
Տարադաշտէն: Ժամոտուն, որ ժամո-
ւայտ առկէ զպայտը մըն է: Իմա-
թիւքի կը խնդրուի թարգմանա-
նը, ինկով առկէ թիւքիէն մէկը, որ պիտի
տարադէ թարգմանով, ժողովական
ասան իր աշխարհն: Գրուիմքն իր է
որն Անթուրանքի ծանօթ պատմութեան
սյուսնու տնակն:

Այսօր կը խորհիմ որ արտասուա
լուսինը արժանի չէ նկատաւան: Ա
րոնեան թանկագին է այն առեւն, երբ
գաշնաւոր լեզուի կ'սպաս կը գնէ իր ս
նական փորձառութեան, ինչպէս ը
է, գործօրեանկ այն պարզ էջին մէջ
կը պատմէ իր այցելութիւնը Միխի
կան Հայրերուն (Ս. Ղազար Կարգի)
ուր կը յայտնուի լուսապսակ գլու

Հայր Ղեոնդ Ալիշանի : (Եսր . 1

243268

ԳԱՒԱՌԷՆ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ

ՊԱՏԱՆԻ

ՌԻԵՍՏԱԳԵՏՆԵՐԸ

ՎԻԵՆՆԻ ՄԵՏ

Մարտ 9-էն ի վեր, Ֆրանսան կը զտն
երևանի Քլուկիտ Դուգանտան: Երկու
տարջական պայտանի երդի ու պարի
մոլթը: Ուսմըրը ըզղկացած է երևա
նքիտաւարը եւ տաղաղաւոր արտեւ
տաղէանընէ (տաւը պարզընէ եւ զ
երեւաիշտ եւ երդիշ - երզնշի): Եւ
ժըշտական եւ զեղարուեստական զե
լիքնընէն են՝ Յակոբ Արապեան եւ Յով
Շամպեան:

Գառաթի առաջին ներկայացուցիչը տունեցու Վիկի մեջ, Մարտ 15-ին, ժամ 2այ Լայ Առաքելական Եկեղեցույ հոգաբանիժան, հրաւրով, Երեկոյան ժմը 8-30-ին, 300 հոգիի հասնող կուրացուիժան մը բերնէ բերան լիցուցին ՔՊՈՒԽԻԻ Էվէթի» հանդիսութանց ոլիժք:

Երեկոյթը դրուած էր Լիոնի եւ Ռո-
Ալիի Հայրապետական փոխանորդ՝ Ն-
վան Եպիսկոպոս Զաքարեանի նախագ-

Հուլիան անքրիստոնէսէս :
Զատիկ վարդապետ Աւետիքեան,
գարարձութեան անունով բարի գալու
կը մաղկեր Նորվան Եպիսկոպոսի, ն
Եւս. Հարապետի Բեան եւ ժամայն

Հայ ազգայնաբանական հոսանքների ժամանակ թուրք հիւրերը իր խաղերը վերաշնչելով հ'աւանցիկ՝ «հանդէսը պարզ, սովորական հանդէս է, այլ միջոց մը չազդարարուելու համար թուրք նահապետներուն ողորկը հետ»։ Այս քանի մը խաղերէն վերջ էր համալսարանի բովանդակային հնչեղանքի գործըականն ու հայրենասիրական մեղիները եւ երկրորդ, «գարշտայ փայլեց մինչև Աթրաքամ տափը», եւ իրաւ յաջորդներն մէկը միւսէն աւելի սուղա՝ սեւ արեւուն եւ հողին։

[illegible]

Հանդիպումը վերջացավ չառ հա-
«քոչարի»ով մը, որուն մասնակցեցան
Հայերը եւ Թրանսպրիներ (թէեւ վ-
ըիններս չառ «ամէկոտ» էին) ու զի-
համբողջ քիւ մը ոգտուող եղաւ...

Այս հանդիպումին ներկայ էր ն
«Paris des Traditions» կազմակերպ
թեան ներկայացուցիչ՝ Ժերար Մա
հան, որ պարսկամետրին շրջակայ
կառավարական է նաև:

Կէսօրէն ետք Հիւրերը այցելեցին Վլ.
քանի մը տեսարժան վայրեր՝ Օդոս
Կայսեր նուիրուած տաճարը, Մեծ
փիթաթոռնը, և Սուրբ Մօրիկի Գոթա
տաճարը:

Երեկոցեան ժամը 7-ին, հոգաբարձեան հրաւերով արուեստադէպերը զիրենք հիւրընկալող բնասանիքներէն Առօրեան սրահը հաւաքուեցան մասնացետ համար փոքրիկ հիւրասրահով մը: Այս տեղն ալ տառուկէր, քունահագնէր բարձր եւ երկար հնէպէն տեղով ջեմը, չափազանց ջեմը, չրտելու մօր քայտիկ միջոցորդ մը:

Զարաթը առաւօտ նոյն տեսարանը պարզորէ թաղային երեսօնական չ'ըստեմբարան մէկը, ուր Թրանաւայի գլխավորը կը դիտէին քանի ժր տասն շաբթ արեւը դուռնայի եւ զոյճի ընթացիկութեան պար ըտնած էին իր հայրենակիցներէն բաժնուելէ առ խառըր Կրբողով կը մեկնէր ... Կայտնութեան համար ջրմէ եւ յալիչի եւ ալս երկու օրերը, որոնք անկասկած կար ժամանակը դրոշմած կը մնան յորիցին յիշողութեան մէջ:

40071

4000




SAISON 89/90 DE LA QUATRA

SALLE GAVEAU - 17^e ANNÉE

Vendredi
6 avril
à 20 h. 30

CYCLE MUSIQUE DE CHAMBRE
QUATOUR A CORDES CHILINGIRIAN - KARINE GEORGIAN
Franz SCHUBERT - Ludwig BAZIL - Jacques CASTEREDE

Prix des
Places

150 - 120 - 80 F. ETUDIANTS, C.V. 50 F
Pour les 3 manifestations exceptionnelles «Nuit de la Quat'ra»
400 - 240 - 120 F. Etudiants, C.V. 80 F

Abonnement annuel pour
8 manifest.

1000 - 750 - 500 F. ETUDIANTS, C.V. 350 F
Libeller les chèques à l'ordre de l'Association QUATRA :
3, rue des Saints-Pères - 75006 Paris - Tél. 42.60.74.78

ՀԱՐԼԷՄ ՏԵՋՐԻ այցելությունների
 Դարևանքի ջրհանի լուսններու մեջ լող
 Կրկն ընդդիմությունները իր քայլի ե. Փր
 Լամա - Բոթ և Արևիկի ջրհանային իր
 Կարգը իրականացնում էր իր
 Իր 1976 Յուլիս 11-ի օրվաը, որ կա
 Իր լի օրվա ձևի թաղապահ, գաղափ
 Երանյան, կրթական ջարդությունների զր
 Երանյանի ներս շարժվեց Տեճրի այց
 Երանյանի իր կատարումն ըժ.Օ.Ո.
 Երանյանություններն շեղապատություն
 Երանյանի կրթական գիտելիքը չհաղա
 Երանյան աղ. շարժվեց ջրհանային մեջ

Նկատելով իրականացվող դարձեր չարու-
նակ ճամբոյն օգտագործած են լինանա-
լիս ճամբորդներու քանակութիւնը, թիւնե-
րն, թիւնակներն արտադրող յարձանակ-
ներն պաշտպանուելու ճամբար: Դասիկ
Բէկի օրով ինձոնակի կարծած է ազա-
տագրական արդարեւ կեդրոնական մէկը:
Հոն է նաեւ Միլիթար ազարապետին գե-
ղականութիւնը: Եւ ի՞նչ արժանի խնամք արարել,
հրաժեշտ կը գտանուի Հայաստանի կրօնա-
շարժը կային վաղիւրէն մէկը:



ՕՐՈՐՈՒՆ ԴԵՊԵՐԵՐԸ

ՄԱՐԶԱՍԻՆ ԿՈՐՈՒՄԻՏԵ ԿԸ ՎԵՐԱՀԱՍՏԱՏՈՒԻ

ԵՐԵՎԱՆ — ՓԵՐՏԻՋ ՀԵՐԱՑՏԻՂ

ՕՍԱՐ ՄԱՍՈՒԼ TELEGRAPH MAGAZINE

ԳՈՂԼ ԿԸ ՎՍԱՆԻՆԵՐԻՆ
«ԳՐԻ ՌԱՅԻՆ
ՊԵՏԻ ԶԸԼԼԱՅ»

Արեւմտան Գերմանիոյ վարչապետը
Վերմարտիան ժամանե հինք էր,
ապի իրիկին, Գրմանական հեռաձայնի
է. հարկին և Կոնք շինարար արտադր
գլխին ապու Նամար, որ վերահսկող
Վերմանիկ մը լինելուն, Տարի վաղ
վաղ Ռալի մը պիտի չլլուր: Վերա
միտուր պիտի չլլէ Նամար վերադառնալ
մը: Գրմանիոյ Զարգիւթի Կարգաւոր
Միջոցաւ Նամարներն են (Ի վերջոյ
Նամար չի կարող, Եւրոպայի ՏԵ
նչ և որդիներ...):

Ի՞նչ հնչող Նամար Բէ արեւ զգն
ույլ Միքիելիոյ հետ, եղան մը ժամի
կարգ մը ստուգարարներն, ինչու
կրնայ պատահի ընտանիքի մը ծոցը,
բարեկամներն մըն:

Գերման զիկաւոր լու սնցողուն և
Վերմանիան ընտանիքները որո Նամար
բաղական ժողովարարներն ունենալ և
հարկաւոր (Ամերիկան, բաղադրական մեծ
գէր մը և Իւլի, Քերեսու նոր Գրմանի
թը. ապի պարտաւոր մէջ, այն Գրման
նացին որ Նամարներն իրենք դրու, երկ
նիք դուրս, լիտ պատերազմական անոր
գրաւորներն ապիկն Նամարարական
գրաւուն: Այն պատական զէնքեր որ
ծնողը կուտայ նոր Գերմանիոյ մը:

Ինչպէս կը Նամարներն և Նամարական
տիրող պիտուրականն ծնողներն, Մարցա
նի պիտուրող վերահսկողականուն է,
նոյն (111) անդամներով, Մարց 27-ին:
Բաղձանուր Քիր 148 էր, Նալպէ Ժանօթ
է Արցախի մարմիններ (Մարցային
Ռալիոյ և Կուսակցական) լուծում
էին 1989 Յունուարին, Վրդիկի Նամար
գրաւած կուտարարական լուծում կոմիտէին
ժամանակ Նամարներն:

Նամարներն և Արցախի Նամարներն
մէջ զիկաւոր մէջ լարումներն կը
շարունակուի և միջակայքի կան: Ուր
միտուր ապու մը ապու լուծում Նամար
մայր, Բաղձանուր ապուր կիւմ ըր բա
նակցուր պատական մակարդակի վրայ:
Ռալի զաւ ալ, Նամարներն չլինանք
խաղաղութիւններ կըլլայ պատանակներ
և ալ Նարցերն կարգադրական Նա
մար:

Լուրում կացութիւն կը տրէ Խոր
դիւզերու մէջ Մեղի, Նեղձանուր,
Արաւստ, Լալը, Իլուսի, Նոյնքերնան,
Շամալիք:

Ներքին Նամարարական ունենալ պե
ն՝ Շառալի իրական և կիկն, որ
լու ՌԱՄ-ի Նայ — ապի բաղձանակն
տանակ և մը մեղակ կայ:

ԱՐԵՎԱՆԻ ՊԱՏՈՒՆԻՊԱՆԵՐԸ
ՀՈՒՆԴԱՐՈՒՄԸ ՄԵՋ

Առաջին անգամ ըլլալով, Արցախի հե
ռաւորներն աշխատողներ՝ զիտար խոմ
րալիք Գարիկ Գրիգորեան ու անապող
Արկա Յարութիւնեան Նուշարախ մեկ
նում են գործով, մէկ արքեան Նամար:
Ռոնց լայն աշխույթին ցոյց տուած են
իրեն Նուշար պատանակները, որոնք
հաւորըրըրում են նաւ: Կարգաւոր Նար
ցիւրով ու մշտն պաշտով: Ռոնց Նա
միկ անակալար ունենալ են անկնով
որ հուշարարական հեռաձայնի զիտար
աշխատողներն մէկը Նայ մըն է՝ Մա
րատ Ռոտունեան:

ՆՈՒՐԻ ԳՐՈՒՄԱԿԱՆԵՐՈՒՆ

Երեւանի ՎԷ. Դուկանեան պիտուրներու
և զարգացականներն պաշտան են իր
լայցողները աշխույթ և Գուշարալ
չըմալ Լեւոնապա զիկա: Ռոնց աշխու
կալ գրաւի որ ըրմիկ զարգացականն
րուն գրեմական պիտուր, զիկա և լու
նակներն ապուր են, ինչպէս նաւ:
Սերիկային ստացում Նուշար:

ՏՈՒՆԻՐԻ ՓԱՆՍՏԱԿԱՆԵՐՈՒՆ ՀԱՄԱՐ

Արցախի խախտական 600 ընտա
նիք արդէն ընտանիքին Նամարներն են
Բաղձանուր ու չըրմական երե զիկաւոր
մէջ: Սակայն տակաւին անդուլութեան
լուծում չէ ընտանիքի Նարցը, տեղա
կան Էլիսանիկներն Նուշ Կը լուծակ
գրեմ նաւ: անապական ընտանիքներու
չըմալին Նամար:

Գիւղական վայրեր: մէջ տարներն ա
տու լուծում տաներ կը նորոգներ, վա
ղանքի կը բարեկարգեն որդեկոյ տը
րանդուրէն ու մայր խախտականն
րուն, այլու այն մարդը որոնք կուկն
Կիրարաւոր Նարցին աշխարհ: Արկէ
պատարտ են 10 տաներ, ու միւրն աա
րկիւր մանց Քիր կը Նուշ 40-:

ՔԱՆԻ ՄԸ ՏՈՒՆԻՐԻ

ՔԻՆԻՐ — ՍՈՒ — ՊՈՒՄԻՐ Նամիկն բա
ղադրող, որ Կերկի որ, ապիկ
Բաղադրական ընտանիքներն, այլու
է Գուշար կը Նամարներն — Կուշա
րական Նուշար, զիկաւորներն Նա
մար: ՍԱ — ՍԱ — Տարի գրաւանք
Քիր խախտական Նամարներն որդե
կոյ տը լուծակ իրենք իրենք իրենք
նուշարներն: անդերուն մէջ: Բաղ
մալին տեղադրեն նամիկն, իրական
Նամարապա Նարցային կը պաշտա
նեն իրենք բաղադրող, որ Նարցային
ալ, իսկ — Նամար կուտակուի մը
է և ալ պատանակ և որ կուտակու
ինք իրեն կը պատարտէ: ԱՌՈՒ —
ձեղապատներն ընտանիք և ժամանակ
բաղադրողներն մէջ ուր լայնարար
Քիր Նամար — մէջ որ ժամ Մայիլ
Փի Կուտակուի ղեկէ և (այլիւր —
Յիւրիկը ղեկ տանիկ ընտանիք) բաղադ
մար ըր ընտանիք և կը իրենք իրեն
ըլլային: Կուտակուի ըրմական
պիտուր և Նամարապա բաղադրողին
Նամար, որո լուծումը կը լու ՍՈՒ —
ձեղապատներն իրեն — Նամարա
նարցային — ալ բաղադրողն որ պիտի
լուծէ: Տեղային վայր Տեղային պաշ
տակը մարին որ կուտակու և և լայ
նար Նամարապա ըր պատանակ և
ըլլի իրեն անդամներն, ԷՐԷ Տեղան
Վերմանիոյ: Տեղային չըմալ Նամար
ը, Նամար կը Նարցային որ բաղադ
րողը ձեղապատ լու:

«ՅԱՌԱՋ - ՄԻՏԻՔ ԵՒ ԵՐՈՒՄԵՍ»

Վաղը լուր կը տանէ Եւրոպ — Մալ
և Արեւմտեան ընտանիքներն (148) Քիր Նեւեակ
բաղձանակներն:

Համապարտարարի իմ
Երկի Հոմ և Նիւ-Ենք

ՈՐԿԵՆ ԶԱՐԵԱՆ

Հագիւմալիստ 2 ՎԱՆԷ ՕՇԱՆԱՆ

L'histoire de l'Empire ottoman

R. H. KEVORKIAN

Un Consul dans la tourmente

J. MANDELBAUM

Նամար աշխույթներն կը պատար: 120
պատանակներ Նամարներն: Մարցիկն
900 պատանակներ 700-ը՝ Նիւնալի
մէջ Նարցային են, Փարիկն ՄԱՆ, ՍԱ —
Ռեմի, Նուշ՝ ՕՂԷ — սիւս — Ռալ
անձնապատկան Նամարալը երկու ա
միտուրներ:

ՄԻՆԵԼ ՍԱՆ, Բիլիսոմայ, Գրմանական
կուտակուի ընտանիքներն Կուտակ
ապիկն, երկուր զուշարկան Քիր
վայր 16 մայիս: 60 տարեկան, ՄԻՆԵ
ՍԱ Նամարապա ըր պատանակ Նար
ցային և Ներքին կը պատանակ Մար
պան և Մալիսոմ — Նամարներն:

ԽՈՐՀՐԴՈՒՄԻ ՄԻՈՒՐԻՅԱՆ մէջ ալ գոր
ծարարներն կը ծաւալ և կը լուծակ
27 միտուր Նամար և աշխատող պիտուր
ներն Քիր: Աշխատողներ Նամարներն
— Քիր մէջ պատանակներն կը լուծակ
կը որ գործարարներն Նամարապան
վարում մը կուտարի:

ԱՐԵՎԻ ԳՈՏԻՔԻ ՄՈՒՍԿՈՒԼ

Կիրակական Եւրոպան Սերկան
Քարունը շարունակ և աշխարհ, Նա
կուտակ երկարակ զաւն Եւրոպանն
րուն: Բնադրում և Ռաֆայէլ Յարի
Զանեարի ընտի Եւրոպանն Քարուն
ըրման: Մարց 22-ին ալ Ներքին
ու և Մուկուրի մէջ: Ռաֆայէլ Նար
ու և Բարդուղիմէոս բարեկամութեան
պիտուրն Քարունին շարունակ: այն
Քարունը մայրաքաղաք Նարցային
— Ներուն կը ծանօթանէ երկրի լայնույթ
ընտանիքներն:

ՊԱՐԿԵՆԻՐԻ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻՆ ՕԺԱՆԱԿԱՆԵՐՈՒՆ

Հէրիկի խորհրդային ղեկավարան
մէջ տեղի ունենալ պարտաւորներն
ըրման որոնք անպատկան են Քիր
մայրաքաղաք երկարակ Եւրոպանն Նար
ուն երկարակ Եւրոպանն Նարուն
անկուր կործին: Ռաֆայէլ ղեկավար
Նարցային և որ միտուրներն անպատ
կան իրեն Բարդուղիմէոս կը կը որ
կարճ ժամանակ մէջ ապիկ գոյի Նա

ցոյ ընտանիքն սարգարտներն, Բար
կարարն ու անպատկան մարդ աշ
խատողներն:

Վ. ԱՂԱՅԵԱՆ ՌԱԿԱՆԻՐԵՐ

Ռալիկի ղեկավար ղեկավարան ղեկա
նարարութիւններն լայն ընտանիք և Վ.
Աղալիկն, Հէրիկի ղեկավարան Նարուն
Գրիկն մէջ տեղ գտած են Ամարա
նար, Եւրոպանի իրենք, Եւրոպան
Աղալիկ Քարուն և ալ Ներքիններն:

ԽԱՄԱԿԱՆԵՐՈՒՆ ԹԱՆԿՈՐԸ ՍՈՒՅ

Սուրի մէջ տանողներ Նարարար
Նամիկն և Երեւանի խախտական
պիտուրն ղեկավար: Տեղային պիտուր
— Նար և Նարարար ղեկավար Նարար
ուն ղեկավար Նայ ղեկավար միտուր
ներն, ինչպէս նաւ: Մարցիկն ղեկ
և Արկէ ղեկավար միտուրներն ղեկա
նարն աշխարարական Նամար որոն
են ապիկ իսկ երկու տանակ անձն
ներկայացողներն:

(Շաբ. 86 եւ վերջ)

Ս. ՄԱՐԿԱՆ ԱՍՏՈՒԱՍԽԱՆԻ
ԽՍԻ

Այս կերպի, Ապրիլ 1, Պատարագ
ժամը 10-ին:

Կը բարձր Պրոպագանդայի
հորդ.
ՏԱԼԻՆԻ ԵՊԻՍԿՈՓՈՍ ՂԱՐԻՊԵՆԸ

Ս. ՅԱԿՈԲ - ԼԻՈՆ

Լիոնի Ս. Յակոբ Մայր Եկեղեցւոյ մէջ
ՄԵՐ ՊԱՏԻՔԻ ամբողջ շրջանի Չորեքշաբթի
Երեկոններ ժամը 5-ին, ՀԱՅՈՒՄԻ
խաղաղական և հանգստան ժամերու
թիւններ կը կատարուին հետեւեալ ժա-
մատակարարելով:

Ապրիլ 4, Չորեքշաբթի, ժամը 5-ին:

Իսկ Արեւոյալի ժամերով թիւները կը
կատարուին Մեծ Պատիճի կերպիներուն
պատարագէ տալով:

Ժամատակարարող կերպիի արարողու-
թեանց:

Սկիզբ ժամերով թիւներ ժամը 8:45-ին:

Սկիզբ Արեւոյալի ժամը 9:45-ին:

Պատարագ ժամը 10:30-ին:

Գարդը և հոգեհանգիստ ժամը 11:45-ին:

« ՅԱՌԱԶ » ի
ընթացիկ ազդերու
տակարարը

Մահադդ	400 (474,40)
Հագեցումը	300 (355,80)
Շնորհակալիք	300 (355,80)
Հարսնիկ-հղանալ	300 (355,80)
Խնունդ	300 (355,80)

Բոլոր ազդերու տակերուն վրայ,
հարկ է աւելցնել 18,60% ԹԷՎԷՄ.
(ա՛յս փակագին մէջ ընդհ. դու՛սա-
րը):
Այս զինքը կը վերաբերի մէկ տն-
քած հրատարակելի ազդերու, մին-
չև մէկ թուրք սիւնակ (25 տող)
մասնագրերու պարագային և 1/8րդ
(12-13 տող) մասնագրեր:
Առեւտրական և այլ ծանուցումնե-
րու համար, զիմէլ թերթի վար-
չութեան:

ՇՆՈՐՀԱՍԿԱԼԻԲ

Կապույտ Խաչ Երեւանի վարչու-
թեան Չորհրդակցութեամբ ստացած է՝
Տէր և Տիկին Շամշեանէն 1000 Փրստը
Երեւանի քաղաքացիական ծառայողի:

ԿՈՒՋՈՒԻ

ՄԱՐԱԼԵՍԻ
ՍՐԱՅԻՆ ԹԱՐԳՄԱՆԱՆ
ՄԱՐԻ ԵՊԻՍԿՈՓ

Մայր Եկեղեցւոյ վարչութիւնը կը
փնտէր քաղաքացի մը, որ տիրապե-
տէ հայերէն և ֆրանսերէն լեզուներ-
ուն հաստատարուի: Թիկեանները
կրնան զիմէլ ամէն օր ժամը 9-էն
երկուշաբթի մինչև 17, հետեւեալ թի-
ւերուն:
91. 77. 84. 70 91. 77. 89. 30
Հասցէ՝

339, avenue du Prado
13008 Marseille

ՄԱՐԵՍԻ

ՀԱՅՈՒՄ

Մեծ Պատիճի Երեւանի արարողութեան
հարցը հարցաւորի ծառայողի Հայ. Առե-
ւտրական Եկեղեցիներուն մէջ,
Կապույտ Երեւանի
ՅԱԿՈԲ ԵՊԻՍԿՈՓ. ՎԱՐԴԱՆԵՆԻՐ

Մեծ Պատիճի Հայկա՛մ

Հինգշաբթի, Ապրիլ 5,
Մեծ Լուս. Ս. Գեորգ Եկեղեցի,
Բարձրագին
ՏԱՐԵՆ Ս. ՎՐԻՔ. ԵՐԵՎԱՆԻ

Ի ՆՊԱՍ

ՄԱՐԵՍԻ ԵՎ ՀԱՅ ՄԵՍԿԱՆՅՈՒՄՆԵՐ

Լուիզ Չարեանի լեզուական Ստի-
փիկան 100 Յր.: Քիսիկի Պապիկի
մասնական տարի՝ Շաշեան ընտանիք
350 Յր.: Տէր և Տիկին Վարդանեան,
Վարդանեանի շնորհակալական Մու-
թիկ 100 Յր.: Յարութիւն Կիրակոսի
մասնական տարի՝ Տէր և Տիկին Գեորգ
Միսեանեան 100 Յր.: Տիկին Ասողիկ
Հայկունի մասնական տարի՝ Պապիկեան
ընտանիք 100 Յր.: Փերոզ Պոյաճեանի
մասնական տարի՝ Տէր և Տիկին Գրիգոր
Երզնկեան, Պոյաճեան և Գրիգոր ըն-
տանիքներ 100-ական Յր.: Կարիկ Ան-
նիկի մասնական տարի՝ Աննիկեան
- Պետիկ և Սարգիսեան ընտ. 500 Յր.:
Տէր և Տիկին Անդրանիկ Գալստիսեան
300 Յր.: Տէր և Տիկին Վահան Երզն-
կեան 200 Յր.: Թովմաս Թերզեանի մա-
նական տարի՝ Տէր և Տիկին Տէրեանեան
100 Յր.: Տէր և Տիկին Փոփիկ և Նիկո-
ղոսեանի թաղման տարի՝ Հ.Մ.Բ.Մ. -
Արմին 100 Յր.: Թորք Թաղմանի թաղման
տարի՝ Տէր և Տիկին Տիգրան Կապու-
եան 100 Յր.:

ՅՈՒՄՆԵՐ

ԿԱՊՈՏ ԽԱՐԻՔԻ Տիգրանի Արեւ-
ելեան մասնական ընտանիքի մօտ,
այս քաղաք, Մարտ 31, ժամը 15-ին,
Մարտի 31-ին, 45 իսկ տը լս Տիգրան:

ՏՊԱԳՐԱԿԱՆ ԶԵՐ ԳՈՐԾԵՐՈՒՆ ԴԱՄԱՐ

ՀԱՐԱՆԵԱՆ ՀՐԱՒԵՐ, ԹՈՒՆԻԿԻ,
ՏՈՍԱՄԱՆ ԱՌԵՏԻՎԱՆ
ԶԱՆԱՅԱՆ ԹՈՒՆԵՐ
(ՀԱՆՈՒՆԵՐ, ՆԱՄԱԿԻ ԹՈՒՆԵՐ,
ՊԱՅԱՐԱՆ, ԵՆԱՅԻՆ)

FAIRE-PART DE MARIAGE, BILLET,
PROSPECTUS,
DIVERS TRAVAUX DE VILLE
(TÊTE-DE-LETTRE, FACTURES,
ENVELOPPES, ETC.)

« ՅԱՌԱԶ — HARATCH »
83, RUE D'HAUTEVILLE - 75010 PARIS

LES APRES-MIDI,
DE 14 à 18 h. 30
SAUF SAMEDI ET DIMANCHE

ԳԻՄՆԵՆ ԱՄԷՆ ՕՐ,
ԺԱՄԸ 14.00 - 18.30
ԲԱՅԻ ՀԱՐԱՐ ԵՎ ԿԻՐԱԿԻ

Խմանում աշխատանք — Travail soigné

ՏԱՐԵՆ Ս. ՎՐԻՔԻ ԵՐԵՎԱՆԻ ԵՎ ՏԱՐԵՆ Ս. ՎՐԻՔԻ ԵՐԵՎԱՆԻ ԵՎ ՏԱՐԵՆ Ս. ՎՐԻՔԻ ԵՐԵՎԱՆԻ ԵՎ ՏԱՐԵՆ Ս. ՎՐԻՔԻ ԵՐԵՎԱՆԻ



SAISON 89/90
DE LA QUATRA

SALLE GAVEAU - 17^e ANNÉE

Vendredi
8 avril
à 20 h. 30

CYCLE MUSIQUE DE CHAMBRE
QUATUOR A CORDES CHILINGIRIAN - KARINE GEORGIAN
Franz SCHUBERT - Ludwig BAZIL - Jacques CASTEREDE

Prix des
Places

150 - 120 - 80 F. - ETUDIANTS, C.V. 50 F.
Pour les 3 manifestations exceptionnelles «Nuit de la Quatra»
400 - 400 - 120 F. - Etudiants, C.V. 80 F.

Abonnement
annuel pour
8 manifest.

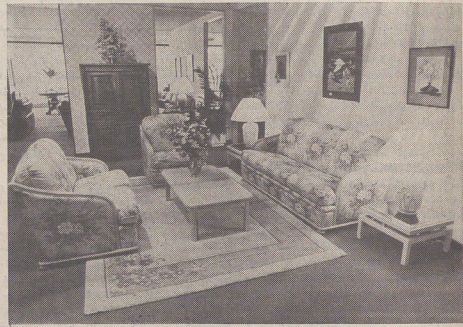
1000 - 750 - 500 F. - ETUDIANTS, C.V. 350 F.
Libeller les chèques à l'ordre de l'Association QUATRA :
3, rue des Saints-Pères - 75006 Paris - Tél. 42.60.74.78

ՏԱՐԵՆ Ս. ՎՐԻՔԻ ԵՐԵՎԱՆԻ ԵՎ ՏԱՐԵՆ Ս. ՎՐԻՔԻ ԵՐԵՎԱՆԻ ԵՎ ՏԱՐԵՆ Ս. ՎՐԻՔԻ ԵՐԵՎԱՆԻ ԵՎ ՏԱՐԵՆ Ս. ՎՐԻՔԻ ԵՐԵՎԱՆԻ

Meubles
Ghazarian

4.000 m² de mobiliers
présentés en ambiance

Z. I. Vitrolles à 20 km de Marseille tél. : 42. 89. 27. 47



« Բացառիկ զեղե «Յառաջ» ի թաժամոդըներուն »

Croix Bleue

La C.B.A.F. recherche, pour son
Centre de Vacances de Bellefontaine,
des directeurs et sous-directeurs bre-
vetés, assistants sanitaires, économes et
moniteurs brevetés ou stagiaires.

Envoyer les candidatures à :
C.B.A.F.
17, rue Bleue, 75009 Paris

ՄԱՐԵՍԻ

ԱՊՐԻԼԵՆ, ՈՐԿԵՂՈՒՄԻ
ՀԱՆԴԻՄԻՆԻՆԵՆԸ ՀԱՐԳԻՆ ՄԷՋ

ՀԱՅՈՒՄՆԵՐ
ԶԱՆԱՅԱՆ ՊԱՅԱՐԻ

Ապրիլ 24, ժամը 16-ին՝
Eglise St. Vincent de Paul (Réformés)

Կը բարձր
Չորհրդակցութեամբ ստացած է
ԳԻՐԳՐ ԵՊԻՍԿՈՓ. ԿԱՊՈՏԵՆԸ

Կը բարձր
Չորհրդակցութեամբ ստացած է
ԳԻՐԳՐ ԵՊԻՍԿՈՓ. ԿԱՊՈՏԵՆԸ

ՅՈՒՄՆԵՐ

ԿԱՊՈՏ ԽԱՐԻՔԻ Տիգրանի Արեւ-
ելեան մասնական ընտանիքի մօտ,
այս քաղաք, Մարտ 31, ժամը 15-ին,
Մարտի 31-ին, 45 իսկ տը լս Տիգրան:

ՇՆՈՐՀԱՍԿԱԼԻԲ

Լիոնի Ս. Յակոբ Մայր Եկեղեցւոյ մէջ
ՄԵՐ ՊԱՏԻՔԻ ամբողջ շրջանի Չորեքշաբթի
Երեկոններ ստացած է հետեւեալ ծ-
կանները կեղեցիկ պայծառութեան հա-
մար:

Հայկունի Չարեանի մասնական տարի
փոխան ծաղիկապա՛կ Եկեղեցւոյ
Տէր Արեւի Ուրշեանեան 1000 Յր.: Չարե-
ան ընտանիք 1000, Թորքեան Գ.Բ.Մ.
1000 Յր.: Տէր և Տիկին Տէրեանի Գ.Բ.Մ.
հատարան 500 Յր.: Միսեանեան Գ.Բ.Մ.
մօտ ընտանիք 600 Յր.: Տէր և Տիկին
Արեւի Արեւի Չարեանեան 200 Յր.:

Թովք Թերզեանի և Վրեանեան Երեւան
1000-ական Յր. Եկեղեցւոյ: Պ. Արեւի
Պոյաճեան 600 Յր.: Տիկին Պոյաճեան Գ.Բ.Մ.
500 Յր.: Տիկին Փոփիկ Գ.Բ.Մ. 500 Յր. և Օր.
Սիգրան Մամա 200-ական Յր.: